

2017 | ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ANNUAL REPORT

1982-2017
35
years
Voluntary Commitment



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION



•HELMЕРА•

Περιεχόμενα Contents

Χαιρετισμός Προέδρου ΔΣ	4
Chairman's Address	5
Εισαγωγή	6
Preface	7
Η γιορτή της 35ετίας της HELMEPA	8
HELMEPA's 35th anniversary celebration	9
Δραστηριότητες	12
Activities	13
Ναυτιλιακός Τομέας	14
Maritime Section	15
Τομέας Περιβαλλοντικής Ενημέρωσης	30
Environmental Awareness Sector	31
Τα Μέλη το 2017	48
Members in 2017	48
Οικονομικά - Προσωπικό	56
Finances - Personnel	57

Χαιρετισμός Προέδρου



Με ιδιαίτερα συναισθήματα χαιρετίζω την Ετήσια Έκθεση Δραστηριοτήτων της HELMEPA του 2017. Ήταν το έτος κατά το οποίο η πρωτοβουλία της Ελληνικής Ναυτιλιακής Οικογένειας να ιδρύσει τη HELMEPA συμπλήρωσε 35 χρόνια ζωής. Θα ήταν παράλειψη μου αν δεν πρόσθετα πως με συγκίνηση η μνήμη μου ανατρέχει στον αείμνηστο Γιώργο Π. Λιβανό. Ήταν ο άνθρωπος που συνέλαβε την ιδέα πως ναυτικοί και πλοιοκτήτες, αλλά και όποιος άλλος αγαπά τη θάλασσα, να ένωναν τις δυνάμεις τους για την πρόληψη της ρύπανσης και την προστασία της ζωής στη θάλασσα, πράγμα που έγινε και φέρνει αποτελέσματα.

Οι συνάδελφοι μου στο απερχόμενο Διοικητικό Συμβούλιο και εγώ προσωπικά καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε τα μηνύματα της HELMEPA να φθάσουν σε περισσότερους αποδέκτες στη ναυτιλία μας, τη μαθητική κοινότητα και το ευρύτερο κοινό. Παρά τη συνεχιζόμενη κρίση που αντιμετωπίζει η ναυτιλία κατορθώσαμε να συνεχίσουμε και να επεκτείνουμε τις δραστηριότητες διατηρώντας τις ετήσιες δαπάνες στο ίδιο περίπου επίπεδο.

Με τη συνδρομή της Επιμορφωτικής Επιτροπής προσφέραμε στα Μέλη ένα ετήσιο πρόγραμμα σεμιναρίων των οποίων τα θέματα καλύπτουν πραγματικές ανάγκες επιμόρφωσης που εντοπίζονται στα πλοία. Εμπλουτίστηκε η εκπαίδευση στον Προσομοιωτή Γέφυρας που διαθέτει η HELMEPA, ο οποίος χρησιμοποιείται από εταιρείες Μέλη και για την αξιολόγηση νέων Πλοιάρχων.

Το 2017 ήταν μια χρονιά ανάπτυξης συνεργασιών με υπογραφή Μνημονίων και συγκεκριμένα, χρονολογικά, με τη RINA Hellas, την Gratia Εκδοτική ΕΠΕ και το Dubai Council for Marine & Maritime Industries, η τελευταία με στόχο την ίδρυση της UAEMEP, με έδρα το Dubai.

Συμπληρώσαμε με συνέπεια και επιτυχία 24 χρόνια λειτουργίας του περιβαλλοντικού εκπαιδευτικού προγράμματος «Παιδική HELMEPA». Ένα πλήθος 99.000 μαθητών και 3.600 Εκπαιδευτικών μέχρι σήμερα έχουν πάρει εθελοντικά μέρος στο πρόγραμμα σε όλη την Ελλάδα εκτελώντας δράσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και την ενημέρωση τοπικών κοινωνιών.

Το 2017, δώσαμε την ευκαιρία σε 2.110 μαθητές Δημοσίων σχολείων της Αττικής να ενημερωθούν για το περιβάλλον μεταφέροντας τους στις Εκθέσεις της HELMEPA που φιλοξενούν οι εταιρείες Μέλη CERES και COSTAMARE. Παράλληλα, 14.300 μαθητές στην περιφέρεια παρακολούθησαν παρουσιάσεις της HELMEPA στην κινητή της Έκθεση στα πλαίσια της Εκστρατείας μας που το Lloyd's Register Foundation υποστήριξε οικονομικά.

Διαπιστώσαμε με ικανοποίηση πως για άλλη μια χρονιά μικροί και μεγάλοι εθελοντές έδειξαν στην πράξη την ευαισθησία τους παίρνοντας μέρος στους ετήσιους καθαρισμούς ακτών τους οποίους η HELMEPA συντονίζει.

Εκ μέρους όλων, εκφράζω την ευχή το Διοικητικό Συμβούλιο που θα προκύψει από την εκλογική διαδικασία της φετινής Γενικής Συνέλευσης να συνεχίσει με νέα δύναμη την υλοποίηση της Ιδρυτικής Διακήρυξης της HELMEPA που προβάλλει την Ελληνική ναυτοσύνη.

Δρ. Γεώργιος Α. Γράτσος
Πρόεδρος HELMEPA

Chairman's Address

It is with special feelings that I address the Annual Report of Activities of HELMEPA for 2017. This was the year in which the initiative of the Greek Maritime Community to found HELMEPA accomplished 35 years of operation. It would be my omission not to add that with emotion my memory goes back to the late George P. Livanos. He was the man who had the idea that seafarers and shipowners, as well as anyone who loves the sea, could join forces for the prevention of pollution and the protection of life at sea, a fact that materialized and brings results.

My colleagues at the departing Board of Directors and I personally made every possible effort so that HELMEPA's messages reach ever more recipients within our shipping industry, the educational community and the wider public. Despite the continuing crisis shipping is faced with, we achieved to continue and expand our activities retaining the annual expenses at almost the same level.

With the contribution of the Training Committee we offered to our Members an annual program of seminars whose topics cover real refresher training needs found onboard the vessels. Training at the Bridge Simulator HELMEPA operates was enriched while it is also used by Member companies for the assessment of junior Masters.

2017 was a year of development of cooperations through signing of Memoranda and specifically, in chronological order, with RINA Hellas, Gratia Publishers and the Dubai Council for Marine & Maritime Industries, the last one aiming at the creation of UAEMEPA, based in Dubai.

We completed with consistency and success 24 years of operation of the environmental education program "HELMEPA Junior". Up to date, a total of 99,000 students and 3,600 teachers have participated voluntarily to the program all over Greece executing activities for the protection of the environment and the awareness of the local communities.

In 2017, we offered the opportunity to 2,110 public school students of Attica to be informed on the environment transporting them to HELMEPA's Exhibitions, hosted by Member companies CERES and COSTAMARE. In parallel, 14,300 students around the country attended HELMEPA's presentations at its mobile Exhibition in the framework of our Campaign, which the Lloyd's Register Foundation financially supported.

We observed with satisfaction that once again, young and older volunteers showed actively their sensitivity by taking part in the annual beach clean ups, which HELMEPA coordinates countrywide.

On behalf of all, I express the wish that the Board of Directors that will result from this year's General Assembly election processes will continue with renewed strength the implementation of the Founding Declaration of HELMEPA, which projects the Greek seamanship.

Dr. George A. Gratsos
HELMEPA Chairman

Εισαγωγή



Το 2017 υπήρξε σταθμός στην ιστορία της HELMEPA. Όχι μόνο γιατί συμπλήρωσε 35 χρόνια λειτουργίας την 4η Ιουνίου αλλά διότι προσωπικότητες της Ελληνικής και παγκόσμιας ναυτιλίας αναγνώρισαν την εθελοντική δέσμευση των Μελών της και τις πρωτοβουλίες τους. Και πιστεύω πως η εκτίμηση αυτή είναι γιατί πραγματικά ασχοληθήκαμε με αδιανόητα για το 1980 ζητήματα και πετύχαμε. Δεν καθαρίσαμε βέβαια τους ωκεανούς από την παγκόσμια ναυτιλιακή ρύπανση ούτε εξαλείψαμε τα ναυτικά ατυχήματα και την απώλεια της ανθρώπινης ζωής. Αυτά δεν μπορούν να γίνουν από 400 πλοία-μέλη της HELMEPA κάθε χρόνο ούτε από 200 εταιρείες, ναυτιλιακές και μη, και Οργανισμούς ή από τους 13.500 ναυτικούς-μέλη.

Εργαζόμενοι όμως με απόλυτη διαφάνεια, αποδείξαμε πως η συνέργεια ναυτικών και πλοιοκτητών μπορεί να αναβαθμίσει την πρόληψη της ρύπανσης και την ασφάλεια στη θάλασσα, όπως διακήρυξαν παγκόσμια οι ιδρυτές της HELMEPA, στον Πειραιά, την 4η Ιουνίου 1982. Προβάλαμε στο Διεθνές Ναυτιλιακό Οργανισμό-IMO το μήνυμά τους, πως καμιά νομοθεσία δεν πετυχαίνει τους στόχους της αν ο παράγοντας «άνθρωπος» δεν βρίσκεται στο επίκεντρο κάθε προσπάθειας για «ασφαλή πλοία σε καθαρές θάλασσες». Εδραιώσαμε θεσμικές συνεργασίες με Ναυτιλιακές Αρχές όπως με την Canadian Coast Guard, την U.S. Coast Guard και την Australian Maritime Safety Authority. Η εμπειρία τους βοηθά στην έγκαιρη και σωστή ενημέρωση των εταιρειών και ναυτικών Μελών μας με τα “Refresher Training Programs” που κάθε χρόνο προσφέρουμε.

Με τη συνδρομή των Γενικών Γραμματέων του IMO κ.κ. Srivastava, O'Neil, Μητρόπουλου, Sekimizu αλλά και την εκτίμηση του σημερινού ΓΓ κ. Kitack Lim, τα μηνύματα της HELMEPA ευαισθητοποίησαν φορείς άλλων χωρών, που μας ζήτησαν και βοηθήσαμε στην ίδρυση εθνικών τους ΜΕΡΑς. Το 2017, συμφωνήσαμε με εταιρείες στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα να συνδράμουμε στην ίδρυση της UAEMEPA στο DUBAI. Όλες οι ΜΕΡΑς λειτουργούν με Καταστατικά βασισμένα στην Ιδρυτική Διακήρυξη της HELMEPA. Ακόμη, πρωωθήσαμε την ίδρυση της INTERMEPA, στην οποία όλες οι ενώσεις είναι Μέλη.

Το 2017, συμπληρώθηκε και ένα 6ετές πρόγραμμα ενημέρωσης της Ελληνικής Περιφέρειας, το οποίο χρηματοδότησε το Βρετανικό Κοινωφελές Ίδρυμα Lloyd's Register Foundation. Το πρόγραμμα αυτό, μαζί με όλες τις άλλες πρωτοβουλίες της ένωσης για την εθελοντική περιβαλλοντική ενημέρωση της νεότητας στην Ελλάδα, κάνει τη συμμετοχή στη HELMEPA σημαντικό μέρος της Κοινωνικής Ευθύνης των Εταιρειών και Οργανισμών Μελών της. Και τούτο γιατί η ετήσια εισφορά και δωρεές των Μελών στηρίζουν την οικονομική λειτουργία της Ελληνικής Ένωσης Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος.

Με την ίδια δυναμική αλλά και συνέπεια θα συνεχίζεται το εθελοντικό έργο της HELMEPA όσο ελληνόκτητα πλοία θα ταξιδεύουν στις θάλασσες του πλανήτη.

Δημήτρης Κ. Μητσάτσος
Γενικός Διευθυντής

Introduction



The year, 2017, was a milestone in the history of HELMEPA. Not only for completing 35 years of operation on 4th June, but also because distinguished personalities of the Greek and international shipping community acknowledged the voluntary commitment of the Members of the association and their initiatives. And I believe that this appreciation is due to the fact that we have really addressed issues that were inconceivable back in the 1980s and we succeeded. We do not claim that we have cleaned the oceans of the world from ship-generated pollution, nor did we eliminate maritime accidents and loss of human life. These cannot be accomplished only by 400 ships - our members every year - or 200 shipping and other land based companies and Organizations as well as our 13,500 Member seafarers.

Nevertheless, working with absolute transparency, we proved that the synergy of seafarers and shipowners can upgrade the levels of pollution prevention and safety at sea, as the HELMEPA founders declared worldwide on 4 June 1982, in Piraeus. We projected their conviction at the International Maritime Organization-IMO, that no legislation can achieve its aims if the “human factor” is not at the centre of every effort towards “safe ships in clean seas”. We established institutional cooperations with Maritime Authorities, such as the Canadian Coast Guard, the U.S. Coast Guard and the Australian Maritime Safety Authority. Their expertise helps us to inform in a timely and correct manner our Members, companies and seafarers via the “Refresher Training Programs ” we offer each year.

With the assistance of the Secretary-Generals of IMO, Messrs Srivastava, O’Neil, Mitropoulos, Sekimizu and also with the appreciation of the current Secretary-General Mr. Kitack Lim, HELMEPA’s messages sensitized entities in other countries, which we assisted upon their request to set-up their own MEPAs. In 2017, we agreed with companies at the United Arab Emirates to assist them in the founding of UAEMEPA in Dubai. All existing sister associations operate with Constitutions based on HELMEPA’s Founding Declaration. Furthermore, we promoted the establishment of INTERMEPA, in which all associations are Members.

In 2017, a six-year long awareness-raising program implemented across the country and funded by Lloyd’s Register Foundation was completed. This program, together with all the other initiatives of the association for the voluntary environmental awareness of youth in Greece, makes the participation in HELMEPA an important part of the Social Corporate Responsibility of its Member Companies and Organizations. And this is so, because it is the annual fees and donations of the Membership that support the financial operation of the Hellenic Marine Environment Protection Association.

With the same momentum and consistency, HELMEPA’s voluntary work will continue for as long as Greek-owned vessels will sail on the seas of our planet.

Dimitris C. Mitsatsos
Director General

Η γιορτή της 35ετίας της HELMERA

Σε μια φορτισμένη με χαρά ατμόσφαιρα στο Ναυτικό Όμιλο Ελλάδας, την 6η Ιουνίου 2017, εκατοντάδες υποστηρικτές και φίλοι γιόρτασαν τα 35 χρόνια της HELMEPA, που ιδρύθηκε με πρωτοβουλία του αείμνηστου Γιώργου Π. Λιβανού. Η σύζυγος του, κα Φωτεινή Λιβανού, Βουλευτής, μέλη του Διπλωματικού Σώματος, ο Αρχηγός του Λιμενικού Σώματος/Ελληνικής Ακτοφυλακής, ο Αρχηγός του Στόλου, ο Πρόεδρος της Ένωσης Ελλήνων Εφοπλιστών, πρώην Πρόεδροι της HELMEPA, μέλη της Ελληνικής και διεθνούς ναυτιλιακής κοινότητας, Πρόεδροι και Διευθυντές των AUSMEPA-Αυστραλία, CYMEPA-Κύπρος, NAMEPA-Βόρειος Αμερική και TURMEPA-Τουρκία καθώς και εκπρόσωποι του ελληνικού και ξένου ναυτιλιακού Τύπου τίμησαν την εκδήλωση, την οποία συντόνισε με επιτυχία η δημοσιογράφος και Νίκη Λυμπεράκη.

Το ιστορικό τηλεοπτικό σποτ του «Γλάρου», που προβάλλεται από το 1984 και ένα video με συνοπτικά στοιχεία της 35ετούς δράσης της HELMEPA άνοιξαν την εκδήλωση όταν η κα Λυμπεράκη δήλωνε πως η γενιά της μεγάλωσε με το μήνυμα του Γλάρου «**Όχι Σκουπίδια, Όχι Πλαστικά σε Θάλασσες και Ακτές**».

Ο Πρόεδρος Δρ Γ. Γράτσος, καλωσορίζοντας τους προσκεκλημένους, αναφέρθηκε στην εθελοντική συμβολή της HELMEPA στη ναυτιλιακή επιμόρφωση των Ελλήνων ναυτικών, στην περιβαλλοντική ενημέρωση μαθητών και ευρύτερου κοινού αλλά και στην ίδρυση ομοειδών ενώσεων σε άλλες 6 χώρες καθώς και της INTERMEPA.

Την εκδήλωση χαιρέτισαν οι:

- Δρ Ματθαίος Δ. Λως, Ιδρυτικό Μέλος της HELMEPA, εκπρόσωπος και Ταμίας της Ένωσης Ελλήνων Εφοπλιστών
- Πλοίαρχος Μανώλης Τσικαλάκης, Πρόεδρος της Πανελλήνιας Ένωσης Πλοιάρχων Εμπορικού Ναυτικού

- Θεμιστολής Βώκος, Επίτιμο Μέλος της HELMEPA, ιδρυτής και Πρόεδρος της «Εκθέσεις Ποσειδώνια ΑΕ»
- Αντιναύαρχος Σταμάτης Ράπτης, Αρχηγός του Λιμενικού Σώματος/Ελληνικής Ακτοφυλακής
- Αντιναύαρχος Ιωάννης Παυλόπουλος, Αρχηγός του Στόλου
- Δημήτρης Χουλιαράκης, του American Bureau of Shipping, Εταιρικού Μέλους της HELMEPA

Η παρουσιάστρια διάβασε χαιρετισμό του δεύτερου Προέδρου της HELMEPA κ. Βασίλη Φρ. Παπαχρηστίδη.



HELMEPA's 35th anniversary celebration

In a joyful atmosphere at the Yacht Club of Greece, on 6 June 2017, hundreds of supporters and friends celebrated the 35th anniversary of HELMEPA, which was founded on the initiative of the late George P. Livanos. His wife, Mrs Fotini P. Livanos, members of Parliament, Ambassadors, the Commandant of the Hellenic Coast Guard, the Chief of the Hellenic Navy Fleet, the President of the Union of Greek Shipowners, former Chairmen of HELMEPA, members of the Greek and international maritime community, the Chairmen and the Directors of AUSMEPA-Australia, CYMEPA-Cyprus, NAMEPA-North America and TURMEPA-Turkey as well as representatives of Greek and foreign Maritime Press honoured the event, which was successfully coordinated by the journalist Ms Niki Lymberaki.



The historic TV spot featuring the “Seagull”, which has been broadcasted since 1984 and a video with data and achievements of the 35 year-long work of HELMEPA opened the event with Ms Lymberaki stating that her generation grew up with the message **“No Garbage, No Plastics in Seas and on Beaches”**.

Welcoming the guests, the Chairman of the Board, Dr. George Gratsos, presented a brief account of the association's work, making reference to HELMEPA's voluntary contribution to the maritime

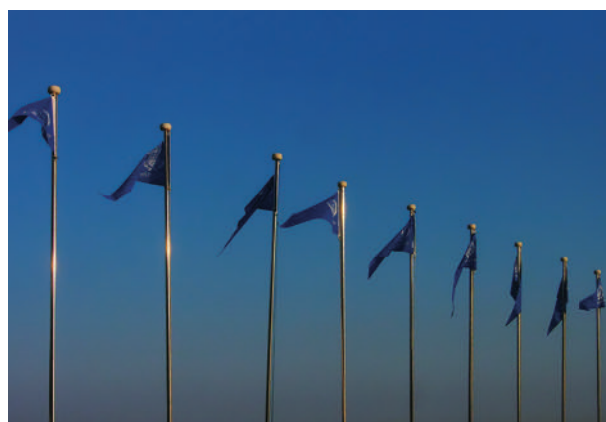
training of Greek seafarers, the environmental awareness of students and the wider public, as well as the creation of similar associations in 6 more countries and of INTERMEPA.



The following addressed the event:

- Dr Matthaios D. Los, Founding Member of HELMEPA, representative and Treasurer of the Union of Greek Shipowners
- Captain Manolis Tsikalakis, President of Union of Masters and Mates of the Greek Merchant Marine
- Themistocles Vokos, Honorary Member of HELMEPA, founder and President of “Posidonia Exhibitions SA”
- Vice-Admiral Stamatis Raptis, Commandant of the Hellenic Coast Guard
- Vice-Admiral Ioannis Pavlopoulos, Chief of the Fleet
- Dimitris Houliarakis of American Bureau of Shipping-ABS, HELMEPA's Associate Member

The presenter read the address of Mr. Basil Phr. Papachristidis, the second Chairman of HELMEPA.





Σε αναγνώριση της προσωπικής και εταιρικής συμβολής τους στην επιτυχή εξέλιξη της HELMEPA, επιδόθηκαν αναμνηστικές πλακέτες στους:

- Κο Ανδρέα Ποταμιάνο, παλαιό Μέλος των Δ.Σ. της HELMEPA
- Πλοίαρχο Γιάννη Τσενεμπή, εταιρικό Μέλος της HELMEPA από το 1983 και πρώτο εισηγητή στα εκπαιδευτικά προγράμματα της
- Κα Κάρμεν Κωνσταντακοπούλου, σύζυγο του αείμνηστου Καπ. Βασίλη Κωνσταντακόπουλου
- Κο Βασίλειο Κρουστάλλη, Senior Vice President του ABS στην Ευρώπη
- Κο Γεώργιο Τεριακίδη, Regional Business Development Manager του DNV GL
- Κο Θεοδόση Σταματέλλο, Area Manager, Greece, East Mediterranean and Adriatic του Lloyd's Register

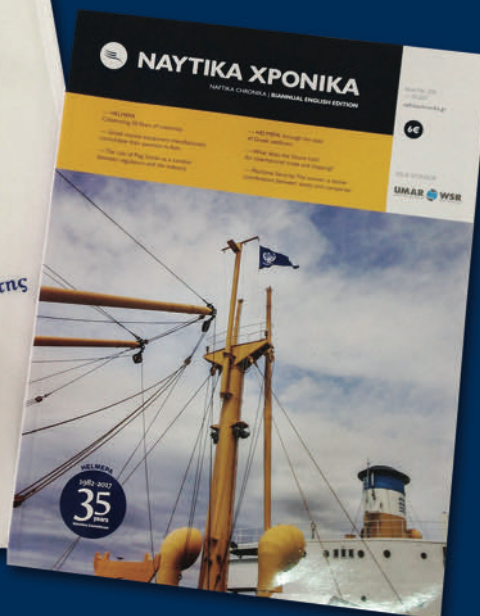
Κατά τη διάρκεια λιτής δεξίωσης που ακολούθησε, ευχές για τη συνέχιση του έργου της HELMEPA έδωσαν στα Μέλη του Δ.Σ. και τα στελέχη της Έλληνες και ξένοι προσκεκλημένοι, στους οποίους προσφέρθηκε αναμνηστικό της 35ετίας και το τεύχος του περιοδικού «Ναυτικά Χρονικά», που οι εκδότες είχαν την πρωτοβουλία να αφιερώσουν στα 35 χρόνια της HELMEPA.



In recognition of their personal and corporate contribution to HELMEPA's success during the 35 years of its life, commemorative placards were presented to the following:

- Mr. Andreas Potamianos,
past Member of the Board of Directors of HELMEPA
- Captain John Tsenembis,
associate Member of HELMEPA since 1983 and
first instructor at its training programs
- Mrs Carmen Constantakopoulos,
wife of the late Capt. Vassilis Constantakopoulos
- Mr. Vassilios Kroustallis,
Senior Vice President, ABS Europe
- Mr. George Teriakidis,
Regional Business Development Manager, DNV GL
- Mr. Theodossis Stamatellos,
Area Manager, Greece, East Mediterranean and
Adriatic, Lloyd's Register

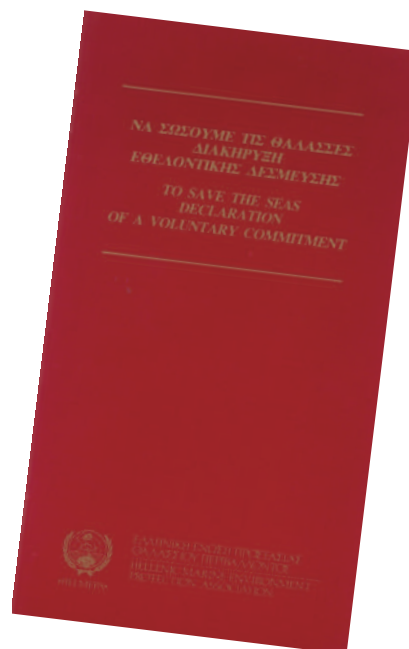
During the reception that followed, Greek and foreign guests wished HELMEPA's Board and Secretariat strength in order to continue HELMEPA's work. The guests were offered a souvenir of the 35th anniversary and the issue of "Naftika Chronika" in English, which was dedicated to the 35 years of HELMEPA upon the initiative of its editors.



Δραστηριότητες

Το «**Ναυτιλιακό Επιμορφωτικό Κέντρο για Πρόληψη της Ρύπανσης, Ασφάλεια στη Θάλασσα και Περιβαλλοντική Ενημέρωση**» της HELMEPA, που λειτουργεί κατά το Πρότυπο Ποιότητας ISO 9001:2008, προγραμμάτισε και εκτέλεσε όλες τις δραστηριότητες του 2017 οι οποίες και ακολουθούν.

Οι πρωτοβουλίες που αναλήφθηκαν ήταν στο πνεύμα της Ιδρυτικής Εθελοντικής Διακήρυξης του 1982 με τίτλο «**Να Σώσουμε τις Θάλασσες**», είχαν την έγκριση του Διοικητικού Συμβουλίου και υλοποιήθηκαν από τους Τομείς Ναυτιλιακό και Περιβαλλοντικής Ενημέρωσης.



Activities

The “**Maritime Training Centre for Pollution Prevention, Safety at Sea and Environmental Awareness**” of HELMEPA, operating in accordance with ISO 9001:2008 Quality Standards, planned and implemented in 2017 all the following activities.

The initiatives undertaken, all in the spirit of the 1982 Inaugural Declaration of Voluntary Commitment titled “**To Save the Seas**”, were approved by the Board of Directors and carried out by the Maritime and Environmental Awareness Sections.



ΝΑ ΣΩΣΟΥΜΕ
ΤΙΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ
TO SAVE THE SEAS

Ναυτιλιακός Τομέας

Εθελοντικό Επιμορφωτικό Πρόγραμμα 2017



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION



(α) Εκπαιδευτική Επιτροπή

Σημαντική είναι η συμβολή των ακόλουθων Μελών της Επιτροπής στην επιλογή και κατάστρωση των επιμορφωτικών προγραμμάτων της HELMEPA για αξιωματικούς και στελέχη των Εταιρειών Μελών. Με την εμπειρία τους από την καθημερινή τους ενασχόληση με τη λειτουργία του πλοίου, φέρνουν τη HELMEPA πλησιέστερα στις πραγματικές ανάγκες επιμόρφωσης.



- Καπ. Α. Αποστολίδης,
General Manager της Cleopatra Shipping Agency Ltd
- Καπ. Μ. Γαβριήλ,
DPA/CSO/HSQE Manager της Diana Shipping Services S.A.
- Καπ. Κ. Δημητρίου,
Marine Superintendent/DPA της Cleopatra Shipping Agency Ltd
- Καπ. Ι. Δρακογιαννόπουλος,
DPA/CSO της Costamare Shipping Company Co. S.A.
- Καπ. Α. Θειόπουλος,
Fleet Manager της V. Ships Greece Ltd
- Α. Κάτσικα,
Human Resources Officer της Euronav Ship Management Hellas Ltd
- Η. Λαδάς,
DPA/HR & Training Manager της Danaos Shipping Co. Ltd
- Καπ. Α. Μητροφάνης,
HR Manager της Atlantic Bulk Carriers Management Ltd
- Καπ. Γ. Μπαρκάς,
Port Captain/DPA της Springfield Shipping Co. of Panama S.A.
- Β. Παπαγεωργίου,
Tsakos Group Vice Chairman της Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.
- Καπ. Β. Παντελέλης,
Training Dept Manager της Chandris (Hellas) Inc
- Καπ. Στ. Πετρώνιος,
Senior Superintendent Trainer της Danaos Shipping Co. Ltd
- Καπ. Μ. Φραγκιάς,
DMR & Safety Manager της S. Livanos - Hellas S.A.
- Μ. Χριστοπούλου,
Safety & Quality Dept. Manager της Neda Maritime Agency Co. Ltd
- Π. Χρυσάνθη,
QSE Manager & DPA-EMR της Andriaki Shipping Co. Ltd

(β) Εισηγητές

Μεγάλο μέρος της επιτυχίας του Επιμορφωτικού Προγράμματος οφείλεται στους ακόλουθους εισηγητές των θεμάτων, τα οποία κράτησαν το ενδιαφέρον των ακροατών σε υψηλό επίπεδο στη διάρκεια του 2017:

Maritime Section

Voluntary Refresher Training Program 2017

(a) Training Committee

The Members of the Training Committee, listed below, have a major contribution to the selection and development of HELMEPA's refresher training programs for officers and staff of Member Companies. Through their experience from their daily occupation with the operation of vessels, they bring HELMEPA closer to the real needs for training.

- Capt. A. Apostolidis,
General Manager of Cleopatra Shipping Agency Ltd
- Capt. M. Gavriil,
DPA/CSO/HSQE Manager of Diana Shipping Services S.A.
- Capt. K. Dimitriou,
Marine Superintendent/DPA of Cleopatra Shipping Agency Ltd
- Capt. J. Drakogiannopoulos,
DPA/CSO of Costamare Shipping Company Co. S.A.
- Capt. A. Theiopoulos,
Fleet Manager of V. Ships Greece Ltd
- A. Katsika,
Human Resources Officer of Euronav Ship Management Hellas Ltd
- I. Ladas,
DPA/HR & Training Manager of Danaos Shipping Co. Ltd
- Capt. A. Mitrofanis,
HR Manager of Atlantic Bulk Carriers Management Ltd
- Capt. G. Barkas,
Port Captain/DPA of Springfield Shipping Co. of Panama S.A.
- V. Papageorgiou,
Tsakos Group Vice Chairman of Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.
- Capt. V. Pantelelis,
Training Dept Manager of Chandris (Hellas) Inc

- Capt. S. Petronios,
Senior Superintendent Trainer of Danaos Shipping Co. Ltd
- Capt. M. Fragkias,
DMR & Safety Manager of S. Livanos - Hellas S.A.
- M. Christopoulou,
Safety & Quality Dept. Manager of Neda Maritime Agency Co. Ltd
- P. Chrysanthi,
QSE Manager & DPA-EMR of Andriaki Shipping Co. Ltd

(b) Lecturers

A great part of the success of the Refresher Training Program is owed to the valuable contribution of the following lecturers, whose presentations maintained the interest of the audience at a high level during 2017:

- Dr. N. Ventikos,
Assistant Professor of the National Technical University of Athens, Laboratory for Maritime Transport
- A. Vourdachas,
Principal Vessel Performance Analyst, Oper. & Env'l Performance of the American Bureau of Shipping
- M. Gavriil,
DPA/CSO/HSQE Manager of Diana Shipping Services S.A.
- K. D. Geomelos,
Msc, AFNI, Port Captain of Chandris (Hellas) Inc.
- Lieutenant G. Gkoritsas
of the Joint Rescue Coordination Center - Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy, Hellenic Coast Guard Head Office
- D. Dedepsidis,
Key Account Manager - Ship Type Expert BC of DNV GL
- K. Dimitriou,
Marine Superintendent/DPA of Cleopatra Shipping Agency Ltd
- K. N. Koukas,
Energy Efficiency Manager of Chandris (Hellas) Inc.
- I. Koumpouris,
Deputy Operations Manager of Danaos Shipping Co. Ltd
- Dr N. Mazarakis,
Physist-Meteorologist, Marine Meteorology Professor

- Δρ Ν. Βεντίκος,
Αναπληρωτής Καθηγητής του Εθνικού Μετσόβιου
Πολυτεχνείου, Εργαστήριου Θαλάσσιων
Μεταφορών
 - Α. Βουρδαχάς,
Principal Vessel Performance Analyst, Oper. &
Env'l Performance του American Bureau of Shipping
 - Μ. Γαβριήλ,
DPA/CSO/HSQE Manager της Diana Shipping
Services S.A.
 - Κ. Δ. Γεόργελλος,
Msc, AFNI, Port Captain της Chandris (Hellas) Inc.
 - Υποπλοίαρχος Γ. Γκορίτσας
του Ενιαίου Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και
Διάσωσης - Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιωτικής
Πολιτικής, Αρχηγείο Λιμενικού Σώματος/Ελληνικής
Ακτοφυλακής
 - Δ. Δεδεψίδης,
Key Account Manager - Ship Type Expert BC του
DNV GL
 - Κ. Δημητρίου,
Marine Superintendent/DPA της Cleopatra
Shipping Agency Ltd
 - Κ. Καραντζής,
Χημικός Μηχανικός, Χημικός Ναυτιλίας
 - Κ. Ν. Κουκάς,
Energy Efficiency Manager της Chandris (Hellas) Inc.
 - Η. Κουμπούρης,
Deputy Operations Manager της Danaos Shipping
Co. Ltd
 - Δρ. Ν. Μαζαράκης,
Φυσικός Μετεωρολόγος, Καθ/τής Ναυτικής
Μετεωρολογίας
 - Μ. Μαρκογιάννης,
Manager Plan Approval & Technical Support
Center του RINA Hellas
 - Π. Πατσουλής,
HSQE Superintendent/DDPA/DCSO της Euronav
Shipmanagement Hellas Ltd
 - Σ. Πετρώνιος,
Senior Superintendent Trainer της Danaos
Shipping Co. Ltd
 - Δ. Σιμάκης,
Area Health & Safety Manager - South Europe του
Hellenic Lloyd's S.A.
 - Δ. Σοφιάδη,
Engineer, Oper. & Env'l Performance του
American Bureau of Shipping
 - Δ. Τσιλίμος,
Hellenic Plan Approval Office Deputy Manager του
Bureau Veritas
 - Π. Σωτήραλης,
Naval Architect and Marine Engineer του Εθνικού
Μετσόβιου Πολυτεχνείου, Εργαστήριου
Θαλάσσιων Μεταφορών
 - Κ. Φαράκλας,
LRQA/Marine Business Support Center Manager
του Hellenic Lloyd's S.A.
 - Δ. Φινέσκος,
Marine Superintendent/HSQE Dept. της Diana
Shipping Services S.A.
 - Ι. Φράγκος,
Εκπαιδευτής στο MARIA TSAKOS ("TCM")
Academy της Tsakos Columbia Shipmanagement
("TCM") S.A.
 - Σ. Φραδέλος,
Manager, Advisory Services του American Bureau
of Shipping
 - Π. Χρυσάνθη,
QSE Manager & DPA-EMR της Andriaki Shipping
Co. Ltd
 - Σ. Χατζηνικολάου,
Research & Innovation/Manager of RINA
Academy Hellas του RINA Hellas
- Επίσης τα στελέχη της HELMEPA:
- Σ. Αντωνάκου
 - Δ. Γιάκος
 - Ι. Πεσματζόγλου
 - Κ. Τριανταφύλλου

(γ) Σεμινάρια - Συμμετοχή

Πραγματοποιήθηκαν **21 Σεμινάρια** (18 διήμερα και 3 μονοήμερα) του Προγράμματος, τα οποία παρακολούθησαν **252 αξιωματικοί και στελέχη** από 60 Εταιρείες Μέλη, την Πανελλήνια Ναυτική Ομοσπονδία, το Λιμενικό Σώμα (ΛΣ) και το Πολεμικό Ναυτικό (ΠΝ) και όλοι έλαβαν το Πιστοποιητικό Παρακολούθησης της HELMEPA.

Ο πίνακας που ακολουθεί παρουσιάζει τη συμμετοχή αναλυτικά κατά Σεμινάριο και ειδικότητα:

- M. Markogiannis,
Manager Plan Approval & Technical Support
Center of RINA Hellas
- P. Patsoulis,
HSQE Superintendent/DDPA/DCSO of Euronav
Shipmanagement Hellas Ltd
- S. Petronios,
Senior Superintendent Trainer of Danaos
Shipping Co. Ltd
- D. Simakis,
Area Health & Safety Manager - South Europe of
the Hellenic Lloyd's S.A.
- D. Sofiadi,
Engineer, Oper. & Env'l Performance of the
American Bureau of Shipping
- D. Tsilimos,
Hellenic Plan Approval Office Deputy Manager of
the Bureau Veritas
- P. Sotiralis,
Naval Architect and Marine Engineer of the
National Technical University of Athens,
Laboratory for Maritime Transport
- K. Karantzis,
Chemical Engineer, Marine Chemist
- K. Faraklas,
LRQA/Marine Business Support Center Manager
of the Hellenic Lloyd's S.A.
- D. Fineskos,
Marine Superintendent/HSQE Dept. of Diana
Shipping Services S.A.

- I. Fragkos,
Instructor in MARIA TSAKOS ("TCM") Academy of
Tsakos Columbia Shipmanagement ("TCM") S.A.
- S. Fradelos,
Manager, Advisory Services of the American
Bureau of Shipping
- P. Chrysanthi,
QSE Manager & DPA-EMR of Andriaki Shipping
Co. Ltd
- S. Chatzinikolaou,
Research & Innovation/Manager of RINA
Academy Hellas of RINA Hellas

Also the members of HELMEPA staff:

- S. Antonakou
- D. Giakos
- I. Pesmatzoglou
- C. Triantafyllou

(c) Seminars - Participation

During the year, **21 Seminars** (18 two-day and 3 one-day) were implemented and attended by **252 officers and shore-based staff** of 60 Member Companies, the Panhellenic Seamen's Federation, the Hellenic Coast Guard (HCG) and the Hellenic Navy (HN). All of them received HELMEPA's Certificate of Attendance.

The following table shows in detail the participations per seminar and specialty of the attendees:

Σεμινάριο Seminar	Αριθμός Σεμ/ρίων Number of Seminars	Συμμετοχές Participations	Αξ/κοί Γέφυρας Deck Officers	Αξ/κοί Μηχανής Engine Officers	Στελέχη Γραφείου Land-based staff	Αξ/κοί ΛΣ/ΠΝ HCG/HN Officers
Marine Environmental Awareness	4	55	21	18	10	6
Βέλτιστες Πρακτικές για την Εφαρμογή της MARPOL Best Practices for MARPOL Implementation	5	56	14	7	25	10
Σύγχρονες Προκλήσεις για τη Ναυτιλία και Νέοι Κανονισμοί Challenges for Shipping and New Regulations	4	45	14	1	25	5
Ανθρώπινος Παράγοντας και Λειτουργική Ασφάλεια στο Πλοίο Human Element and Operational Safety On Board	5	67	21	5	28	13
Σύγχρονη Ναυτική Μετεωρολογία Modern Marine Meteorology	3	29	10	1	6	12
Σύνολο Total	21	252	80	32	94	46
Ποσοστό (%) επί του συνόλου των συμμετοχών Percentage (%) of total participations			32%	13%	37%	18%

(δ) Αξιολόγηση των Σεμιναρίων από τους συμμετέχοντες

Η αξιολόγηση της **ποιότητας** του κάθε σεμιναρίου από τους συμμετέχοντες αξιωματικούς ήταν **Άριστη ή Πολύ Καλή** σε ποσοστό 93% και της **χρησιμότητάς** του για τα καθήκοντά τους στο πλοίο ή στο γραφείο, **Πολύ Μεγάλη ή Μεγάλη** σε ποσοστό 87%.

Αξιοσημείωτες είναι οι παρακάτω συχνότερες απαντήσεις των συμμετεχόντων στα σεμινάρια αξιωματικών στην ερώτηση «Σε ποιον τομέα συναντάτε τις μεγαλύτερες δυσκολίες στην εφαρμογή απαιτήσεων και κανονισμών για την ασφαλή λειτουργία του πλοίου ή/και την πρόληψη της ρύπανσης;».

- Ελληνικής κατάρτιση και επιμόρφωση πληρωμάτων και στελεχών
- Διαχείριση απορριμμάτων και έλλειψη ευκολιών υποδοχής
- Κόπωση, έλλειψη ωρών ανάπαυσης και αυξημένος φόρτος εργασίας
- Τήρηση των προβλεπόμενων μέτρων ασφάλειας κατά τη διάρκεια των εργασιών
- Άλλα ζητήματα που έχουν σχέση με τον άνθρωπο παράγοντα (διαφορές κουλτούρας, επικοινωνία κλπ.)

Ηλεκτρονικά Τεχνικά Δελτία

Τα ηλεκτρονικά τεχνικά δελτία **The HELMEPA Navigator** και **The HELMEPA Monitor**, με ζωή 12 και 4 χρόνια αντίστοιχα, είναι τα βασικά «εργαλεία» για την ενημέρωση των Μελών.

Το δελτίο HELMEPA Navigator σε 6 τεύχη, φιλοξένησε στα ελληνικά και στα αγγλικά άρθρα για βασικές εξελίξεις της διεθνούς ναυτιλιακής νομοθεσίας, στοιχεία από μελέτες ναυτιλιακού ενδιαφέροντος, έρευνες και εκθέσεις για την πρόληψη και αντιμετώπιση της ρύπανσης, την ασφάλεια στη θάλασσα και τον ανθρώπινο παράγοντα, αποτελέσματα επιθεωρήσεων πλοίων, νέες τεχνολογίες ναυτιλιακού ενδιαφέροντος κ.α.

To HELMEPA Monitor, μόνο στην Αγγλική, υποστηρίζει τη συνεργασία HELMEPA-USCG καθώςον είναι αφιερωμένο αποκλειστικά σε κανονισμούς, απαιτήσεις και θέματα σχετικά με τις θαλάσσιες μεταφορές στις Η.Π.Α.

Και οι δύο εκδόσεις είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα www.helmera.gr, μόνο για Μέλη.

Η HELMEPA στο Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO)



Ως Τεχνικός Σύμβουλος της Ελληνικής Αντιπροσωπείας στις Επιτροπές Ναυτικής Ασφάλειας (MSC) και Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος (MEPC) του IMO, η HELMEPA παρακολούθησε τις εργασίες αυτών των Επιτροπών και ενημέρωσε τα Μέλη για εξελίξεις και αποφάσεις στα κύρια θέματα που συζητήθηκαν.

Νέες Παραγωγές

[illegible]

Διατέθηκε σε κάθε
πλοίο Μέλος η
αναθεωρημένη
Πινακίδα
Απορρίψεων του
Παραρτήματος
V/MARPOL, η οποία
περιλαμβάνει
αναλυτικές επεξηγήσεις
καθώς και τις
απαιτήσεις του
Πολικού Κώδικα για τα
στερεά απορρίμματα
που ισχύει από την 1η
Ιανουαρίου 2017.

Σεμινάρια Προσομοιωτή

Η εξάσκηση στον Προσομοιωτή Γέφυρας περιελάμβανε 5 διαφορετικές κατηγορίες σεμιναρίων, οι οποίες, όπως και τα θέματα τους, επιλέχθηκαν σε συνεργασία με την Εκπαιδευτική Επιτροπή. Γνώμονας της επιλογής ήταν οι πραγματικές επιμορφωτικές ανάγκες πάνω στα πλοία.

Σε 153 ημέρες πραγματοποιήθηκαν 41 σεμινάρια με τη συμμετοχή 172 αξιωματικών καθώς και 6 ημερήσιας διάρκειας για αξιολογήσεις 12 υποπλοιάρχων, υποψηφίων πλοιάρχων.

(d) Evaluation of the Seminars by the participants

A percentage of 93% of participants evaluated the **overall quality** of each seminar as **Excellent or Very Good** and 87% of them rated the seminars as **Very Useful** for their duties on board or at the office.

Noteworthy are the following most common replies of participating officers to the question *“What is the most challenging aspect of the implementation of requirements and rules re the safe operation of the ship and/or pollution prevention?”*:

- Insufficient qualification and training of crews and maritime staff
- Garbage management and lack of port reception facilities
- Fatigue, lack of rest hours and heavy work load
- Implementation of the required safety measures during on board operations
- Other issues related to the human element (cultural differences, communication etc.)

Electronic Technical Bulletins

The electronic technical bulletins **HELMEPA Navigator** and **HELMEPA Monitor**, with 12 and 4 years of existence respectively, are the main “tools” for the information of our Members.



The six issues of HELMEPA Navigator hosted articles, in Greek and in English, on main developments of the international maritime legislation, data from studies relevant to shipping, research and reports on pollution prevention, safety

at sea and the human element, ship inspection results, new technologies with potential maritime applications and other.

The HELMEPA Monitor, only in English, supports the HELMEPA-USCG collaboration as it is exclusively focused on regulations, requirements and other issues related to maritime transport in U.S. waters.

Both publications are available on the website www.helmepa.gr, for Members only.

HELMEPA at the International Maritime Organization (IMO)

As Technical Advisor to the Greek Delegation at IMO's Maritime Safety (MSC) and Marine Environment Protection (MEPC) Committees, HELMEPA attended the works of these Committees and informed its Members on the developments and decisions on the main agenda issues.

New Productions

Each Member vessel received the revised **Placard on Discharge Requirements as per MARPOL Annex V**, which includes detailed explanatory notes as well as the Polar Code requirements on garbage which is in force since 1 January 2017.

Simulator Seminars

The practice in the Bridge Simulator comprised of 5 different seminar categories, which as well as their topics, were selected in cooperation with the Training Committee. Selection was guided by the real training needs onboard vessels.

In 153 working days, 41 seminars took place and were attended by 172 officers as well as 6 one-day ones for the evaluation of 12 chief mates to be promoted to captain.

The seminar categories and their contents were in brief as follows:

Οι κατηγορίες των σεμιναρίων και το περιεχόμενο τους συνοπτικά ήταν:

• **Bridge Resource Management - (HS1)**

Πενθήμερο σεμινάριο με συμμετοχή 77 αξιωματικών (4,52 άτομα/σεμινάριο) που επαναλήφθηκε 17 φορές μέσα στο χρόνο. Σύμφωνα με το Model Course 1.22 του IMO, το σεμινάριο αποτελείται από 20 ώρες παρουσιάσεων και 20 ώρες εξάσκησης στον προσομοιωτή. Η Ναυτιλιακή Αρχή της Κύπρου έχει εγκρίνει και πιστοποιήσει το σεμινάριο BRM της HELMEPA και έτσι ενδιαφερόμενοι συμμετέχοντες, ολοκληρώνοντας το με επιτυχία, εφοδιάζονται με το Cyprus Flag BRM Certificate.

• **BRM Refresh - Advanced Ship-Handling - (HS2)**

Τριήμερο σεμινάριο που επαναλήφθηκε 14 φορές στο 2017 κατά τα οποία 47 αξιωματικοί (3,35 άτομα/σεμινάριο) παρακολούθησαν θέματα του BRM σε διάρκεια 7 ωρών, με εξάσκηση 14 ωρών στον Προσομοιωτή σε κάθε σεμινάριο.

• **Navigating in Dense Traffic - Fishing Areas - COLREGs and Loss Prevention - (HS3)**

Διήμερο σεμινάριο που επαναλήφθηκε 7 φορές με συμμετοχή 26 αξιωματικών (3,71 άτομα/σεμινάριο). Οι παρουσιάσεις ήταν συνολικής διάρκειας 6 ωρών ενώ επί 8 ώρες οι συμμετέχοντες εκπαιδεύτηκαν στον Προσομοιωτή σε ρεαλιστικά σενάρια σε κάθε σεμινάριο.

• **Optimizing Skills in the Best and Safe use of ECDIS and Radars - (HS4)**

Πραγματοποιήθηκε ένα διήμερο σεμινάριο με συμμετοχή 6 ατόμων που εκπαιδεύτηκαν επί 9 ώρες στον Προσομοιωτή, αφού παρακολούθησαν παρουσιάσεις διάρκειας 5 ωρών.

• **Marine Meteorology: Handling Ships in Heavy Weather and Following/Quartering seas - (HS5)**

Έγιναν 2 σεμινάρια με συνολική συμμετοχή 16 αξιωματικών, οι οποίοι παρακολούθησαν παρουσιάσεις 8 ωρών και εκπαιδεύτηκαν στον Προσομοιωτή σε ειδικά σχεδιασμένα σενάρια επί 6 ώρες.

Από τους 172 αξιωματικούς, 155 (90%) αξιολόγησαν ως άριστες τις θεωρητικές παρουσιάσεις και την

πρακτική εξάσκηση στον Προσομοιωτή και 17 (10%) ως πολύ καλές. Όσον αφορά την επαγγελματική χρησιμότητα των σεμιναρίων, όλοι την χαρακτήρισαν ως «πολύ σημαντική».



Τα σεμινάρια προσομοιωτή εκτέλεσαν οι κ.κ. Γιώργος Τζιαγκίδης/Simulator Instructor και Κοσμάς Θηραίος/Maritime Advisor ενώ το σεμινάριο Μετεωρολογίας, ο Δρ Νίκος Μαζαράκης.

Πρόγραμμα «e-Learning»

Τον Ιανουάριο 2017, η HELMEPA διέθεσε το εμπλουτισμένο με **4 νέα θέματα** Πρόγραμμα e-Learning, του οποίου τα δύο «πακέτα» στην αγγλική διαμορφώθηκαν, ως εξής:

Environmental Training Course

- ✓ SOPEP (Shipboard Oil Pollution Emergency Plan)
- ✓ Vessel General Permit
- ✓ Ballast Water Management
- ✓ Marine Litter - MARPOL Annex V
- ✓ Ship's Emission Control Worldwide and in ECAs
- ✓ Oil Record Book, Part I
- ✓ Sewage and Grey Water Management Onboard (νέο θέμα)

Safety related Training Course

- ✓ Risk Assessment during loading/unloading operations in tankers
- ✓ Accident prevention during lifeboats
- ✓ Safe entry into enclosed spaces
- ✓ Navigation in dense and controlled traffic
- ✓ Weaknesses related to Fire Safety (νέο θέμα)
- ✓ Maritime Labour Convention - general overview (νέο θέμα)
- ✓ Passage Planning (with reference to PSSAs) (νέο θέμα)



• **Bridge Resource Management - (HS1)**

A 5-day seminar attended by 77 officers (4.52 prs/seminar) and repeated 17 times during the year. According to the Model Course 1.22 of IMO, the seminar consisted of 20 hours of classroom presentations and 20 hours of practice in the simulator. The Maritime Administration of Cyprus has approved and certified the HELMEPA BRM seminar and so interested participants completing successfully the seminar, are provided with the Cyprus Flag BRM Certificate.

• **BRM Refresh - Advanced Ship-Handling - (HS2)**

Repeated 14 times during the year this 3-day seminar was attended by 47 officers (3.35 prs/seminar), who participated in 7 hours of classroom lectures on BRM and 14 hours of simulator practice during each seminar.

• **Navigating in Dense Traffic - Fishing Areas - COLREGs and Loss Prevention - (HS3)**

A 2-day seminar repeated 7 times during the year and attended by 26 officers (3.71 prs/seminar). Presentations totaled 6 hours, whilst the trainees practiced in the simulator for a total of 8 hours on realistic scenarios, in each seminar.

• **Optimizing Skills in the Best and Safe use of ECDIS and Radars - (HS4)**

One such 2-day seminar was implemented. Six persons attended it and practiced in the simulator for 9 hours following 5 hours of classroom presentations.

• **Marine Meteorology: Handling Ships in Heavy Weather and Following/Quartering seas - (HS5)**

Two seminars were carried out with a total participation of 16 officers, who attended classroom lectures for 8 hours and had 6 hours of simulator practice on specially designed scenarios in each seminar.

From the 172 officers, 155 (90%) graded as excellent the classroom lectures as well as the practical training in the simulator and 17 (10%) as very good.

The simulator seminars were implemented by Messrs George Tziagidis/Simulator Instructor and Cosmas Thiraios/Maritime Advisor, whilst the seminar on Meteorology, Dr Nikos Mazarakis.

e-Learning Program



In January 2017, HELMEPA launched the new e-Learning Program enriched with **4 new topics**. The Program's two training packages in English include the following:

Environmental Training Course

- ✓ SOPEP (Shipboard Oil Pollution Emergency Plan)
- ✓ Vessel General Permit
- ✓ Ballast Water Management
- ✓ Marine Litter - MARPOL Annex V
- ✓ Ship's Emission Control Worldwide and in ECAs
- ✓ Oil Record Book, Part I
- ✓ Sewage and Grey Water Management Onboard (new topic)

Safety related Training Course

- ✓ Risk Assessment during loading/unloading operations in tankers
- ✓ Accident prevention during lifeboats
- ✓ Safe entry into enclosed spaces
- ✓ Navigation in dense and controlled traffic,
- ✓ Weaknesses related to Fire Safety (new topic)
- ✓ Maritime Labour Convention - general overview (new topic)
- ✓ Passage Planning (with reference to PSSAs) (new topic)

During 2017, a total of 148 users from 10 Member Companies and 6 from the Hellenic Navy, visited the program. Of these, 63 selected the Safety topics and 91 the Environmental ones, whilst 73 received HELMEPA's certification after successfully completing the relevant course.

Στη διάρκεια του έτους, 148 χρήστες από 10 Εταιρείες Μέλη και 6 από το Πολεμικό Ναυτικό επισκέφθηκαν το πρόγραμμα. Από αυτούς, οι 63 επέλεξαν το Safety Course, 91 το Environmental Course ενώ 73 έλαβαν τη σχετική πιστοποίηση της HELMEPA αφού ολοκλήρωσαν το πρόγραμμα με επιτυχία.

Μνημόνιο Συνεργασίας HELMEPA - RINA HELLAS

Την 14η Φεβρουαρίου, ο Πρόεδρος, Δρ Γεώργιος Γράτσος και ο κ. Σπυρίδων Ζολώτας, Area Manager Ελλάδας και Κύπρου της RINA HELLAS υπέγραψαν Μνημόνιο Συνεργασίας με σκοπό να ενισχυθούν δεξιότητες, ικανότητες, κατάρτιση και ευαισθητοποίηση του ανθρώπινου παράγοντα στη ναυτιλία για να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μιας αποτελεσματικής, ασφαλούς και φιλικής προς το περιβάλλον ναυτιλιακής βιομηχανίας.



Μνημόνιο Συνεργασίας HELMEPA - ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ (Gratia Εκδοτική)

Την 31η Οκτωβρίου, ο Πρόεδρος Δρ Γιώργος Γράτσος και η κα Ιωάννα Μπίσια, Εκδότρια της Gratia Εκδοτικής ΕΠΕ, υπέγραψαν Μνημόνιο Συνεργασίας με σκοπό την ενίσχυση της περιβαλλοντικής συνείδησης και του πνεύματος ασφάλειας στη θάλασσα του ανθρώπινου παράγοντα στην Ελληνική ναυτιλιακή κοινότητα, και κυρίως της νέας γενιάς, με κάθε κατάλληλο μέσο πληροφόρησης και δημοσιότητας.

Στο πλαίσιο αυτής της συνεργασίας, η HELMEPA συμμετείχε την 19η Οκτωβρίου στην εκδήλωση του Isalos.net με θέμα «Περιβαλλοντικοί Κανονισμοί στη

Ναυτιλία: Σύγχρονα Διλήμματα για τη Ναυτιλιακή Βιομηχανία» στη βιβλιοθήκη του Ιδρύματος «Αικατερίνη Λασκαρίδη» και υπό την αιγίδα του, για φοιτητές ναυτιλιακών σχολών και σπουδαστές των Ακαδημιών Εμπορικού Ναυτικού.



Επίσης στο ίδιο πλαίσιο, αναθεωρήθηκε, εκδόθηκε και διανεμήθηκε δωρεάν σε σπουδαστές ναυτιλιακών σχολών και ΑΕΝ ο «οδηγός τσέπης» της HELMEPA με τίτλο «Σημαντικές Υπενθυμίσεις για τη δική σας Ασφάλεια εν πλω», ο οποίος και παρουσιάστηκε στην Ημερίδα της Isalos.net «Επιλέγω Ναυτιλία» σε εκδήλωση στο Μουσείο Μπενάκη, την 4η Νοεμβρίου.



Ετήσια συνάντηση HELMEPA - USCg στις ΗΠΑ

Την 21η Νοεμβρίου, πραγματοποιήθηκε η 5η κατά σειρά ετήσια συνάντηση εκπροσώπων 7 Εταιρειών Μελών με τον Τομέα Prevention Policy της Αμερικανικής Ακτοφυλακής, στο Αρχηγείο τους στην Washington, DC.

Στη σύσκεψη, που διεξάχθηκε σε φιλικό κλίμα συνεργασίας, προήδρευσε ο επικεφαλής του Τομέα, RADM John P. Nadeau, Assistant Commandant, τον οποίο συνόδευαν οι υπεύθυνοι αξιωματικοί-χειριστές των θεμάτων της ακόλουθης ημερήσιας διάταξης:

Memorandum of Cooperation between HELMEPA and RINA HELLAS

On 14 February, the Chairman, Dr. George Gratsos and Mr. Spyridon Zolotas, Area Manager Greece and Cyprus, RINA HELLAS, signed a Memorandum of Cooperation with the aim to enhance skills, competence, training and awareness of the human element in shipping so that he/she meets the requirements of an efficient, safe, secure and environmentally friendly maritime industry.

Memorandum of Cooperation between HELMEPA and NAFTIKA CHRONIKA (Gratia Publications)

On 31 October, the Chairman Dr. George Gratsos and Ms Ioanna Bissia, Publisher of Gratia Publications, signed a Memorandum of Cooperation with the aim of enhancing environmental awareness and safety culture of the human factor in the Greek shipping community and especially the younger generation with all suitable means of information and publicity.

In the context of this cooperation, HELMEPA participated on 19 October in an event at the premises and under the auspices of the “Aikaterini Laskaridi” Foundation, organized by Isalos.net and titled *“Environmental Maritime Regulations: Modern Dilemmas for the Shipping Industry”* addressed to students of maritime schools and Merchant Marine Academies.

Furthermore and in the same context, HELMEPA’s “pocket guide” titled *“Important Reminders for your own Safety on board”* was revised, re-published and distributed for free to students of maritime schools and academies. The guide was presented at the one-day event of Isalos.net *“Shipping is My Choice”* on 4 November at Benaki Museum.



Annual HELMEPA-USCG Meeting in the USA

On 21 November, the 5th consecutive annual meeting of representatives of 7 HELMEPA Member Companies with the Prevention Policy Sector of the United States Coast Guard, at their Headquarters in Washington, D.C.

The meeting took place in a friendly and constructive atmosphere and was chaired by the head of the Sector, RADM John P. Nadeau, Assistant Commandant, who was escorted by competent officers, responsible for the following issues of the agenda:

Ballast Water Management, Cyber Security, Adequacy of Shore Reception Facilities/ Management of Sewage and Garbage, QUALSHIP 21, Inspections towards issuing COC, Biofouling and Navigation Issues in US waters.

The Member Companies and their representatives were:

- Ariston Navigation Corp.,
Christos Georgousopoulos,
- Carras (Hellas) S.A.,
Spiros Vlachos,
- Costamare Shipping Company S.A.,
Ioannis Drakogiannopoulos,
- Diana Shipping Services S.A.,
Michael Gavriil,
- Euronav Ship Management Hellas Ltd.,
Pantelis Patsoulis,
- S. Livanos - Hellas S.A.,
Michail Fragkias,
- Tsakos Columbia Shipmanagement (TCM) S.A.,
Andreas Zarnavelis

Present in the meeting were also HELMEPA's Director General and two staff members of the Secretariat.

During the meeting, the American officers emphasised that the USCG appreciates in any case a timely and sincere report of the master and the company to the Captain of the Port (COTP) of any problem experienced onboard the vessel while en route to the U.S. port. The reason is that, if and when necessary, the quick encountering of difficult situations is facilitated and serious consequences and high cost are avoided.

Διαχείριση Θαλάσσιου Έρματος, Cyber Security, Επάρκεια Ευκολιών Υποδοχής Καταλοίπων/ Διαχείριση Λυμάτων και Στερεών Απορριμμάτων, QUALSHIP 21, Επιθεωρήσεις COC, Biofouling και Θέματα Ναυσιπλοΐας στις ΗΠΑ.



Οι Εταιρείες Μέλη και οι εκπρόσωποι τους:

- Ariston Navigation Corp.,
Χρήστος Γεωργουσόπουλος,
- Carras (Hellas) S.A.,
Σπύρος Βλάχος,
- Costamare Shipping Company S.A.,
Ιωάννης Δρακογιαννόπουλος,
- Diana Shipping Services S.A.,
Μιχαήλ Γαβριήλ,
- Euronav Ship Management Hellas Ltd.,
Παντελής Πατσουλής,
- S. Livanos - Hellas S.A.,
Μιχαήλ Φραγκιάς,
- Tsakos Columbia Shipmanagement (TCM) S.A.,
Ανδρέας Ζαρναβέλης

Στη συνάντηση πήραν μέρος ο Γενικός Διευθυντής της HELMEPA και δύο στελέχη της Γραμματείας.

Κατά τη συνάντηση, οι Αμερικανοί αξιωματούχοι τόνισαν πως η Coast Guard σε κάθε περίπτωση εκτιμά την έγκαιρη και ειλικρινή αναφορά του πλοιάρχου και της εταιρείας στον Captain of the Port για τυχόν προβλήματα που μπορεί να παρουσιάστηκαν στο πλοίο κατά το ταξίδι του προς τις ΗΠΑ. Και τούτο, διότι έτσι, αν και όταν απαιτηθεί, διευκολύνεται η γρήγορη αντιμετώπιση δύσκολων συνθηκών και αποφεύγονται σοβαρές επιπτώσεις και υψηλό κόστος.

Η νέα διάκριση E-Zero της USCG σε πλοία Μέλη

Τέσσερα πλοία μέλη της HELMEPA περιλαμβάνονται στα 40 πρώτα που έλαβαν από την Αμερικανική Ακτοφυλακή τη νέα διάκριση E-Zero, στο πλαίσιο του θεσμού QUALSHIP 21. Τα πλοία αυτά επιβραβεύονται καθώς είχαν μηδενικές περιβαλλοντικές ελλείψεις ή παραβάσεις. Αυτά είναι:

AXIOS της S. LIVANOS - HELLAS S.A.
AFRODITE, APOLLON και ARIADNE της
TSAKOS ENERGY NAVIGATION LIMITED (T.E.N.)

Περιστατικά/Ατυχήματα (IHS Markit)

Η HELMEPA προσφέρει από το 1983 στα Μέλη της τη δυνατότητα να διορθώσουν τυχόν λανθασμένες αναφορές για πλοία που διαχειρίζονται.

Βασισμένοι στα στοιχεία της εταιρείας IHS Markit (πρώην Fairplay), ενημερώνουμε εμπιστευτικά Διαχειρίστριες Εταιρείες για πλοίο τους που βαρύνεται με περιστατικό/ατύχημα. Εφόσον οι Διαχειρίστριες μας διαθέσουν τα κατάλληλα αποδεικτικά έγγραφα, τα μεταβιβάζουμε στο IHS Markit, το οποίο και διορθώνει τα δημοσιοποιημένα λάθος στοιχεία.

Το 2017, σημειώθηκαν τα ακόλουθα 6 περιστατικά σε πλοία-Μέλη για τις αιτίες που αναφέρονται χωρίς όμως να προκληθεί θαλάσσια ρύπανση:

- 2 βλάβες κύριας μηχανής
- 2 προσαράξεις
- 1 σύγκρουση με πλοίο
- 1 μηχανική βλάβη

Επιθεωρήσεις Port State Control - Ελλείψεις

Στη διάρκεια του χρόνου, πλοία Μέλη επιθεωρήθηκαν συνολικά 629 φορές σε περιοχές αρμοδιότητας των Paris και Tokyo MoUs καθώς και της USCG και καταγράφηκαν συνολικά 687 ελλείψεις.

Τα Μέτρα Πυρασφάλειας ήταν η κυριότερη κατηγορία ελλείψεων με ποσοστό 13% στο Paris MoU, 20,63% στο Tokyo MoU και 21,74% στην περιοχή ευθύνης της USCG.

Στον πίνακα που ακολουθεί παρουσιάζονται τα στοιχεία των ελλείψεων σύμφωνα με Διεθνή Σύμβαση και περιοχή αρμοδιότητας.

Αποτέλεσμα ήταν να κρατηθούν 9 πλοία λόγω ελλείψεων σε Συστήματα Έκτακτης Ανάγκης, Κώδικα ISM, Σήματα Συναγερμού, Μέτρα Πυρασφάλειας, Σωστικά Μέσα και Πρόληψη της Ρύπανσης σύμφωνα με τα Παραρτήματα I και VI της MARPOL.

The new USCG designation E-Zero to Member vessels

Four HELMEPA member vessels are included in the first 40 vessels that received from the USCG the new E-Zero designation within the framework of the Qualship 21 program. These vessels are rewarded for having zero environmental deficiencies or violations and are:

AXIOS of S. LIVANOS - HELLAS S.A.
AFRODITE, APOLLON and ARIADNE of
TSAKOS ENERGY NAVIGATION LIMITED (T.E.N.)

Incidents/Accidents (IHS Markit)

Since 1983, HELMEPA offers its Members the opportunity to correct erroneous reports made on incidents of vessels under their management.

Based on the IHS Markit (formerly Fairplay) reports, we confidentially inform the relevant Managing Companies on an incident/accident of a vessel they manage. When they provide us with the necessary evidence, we forward it to IHS Markit, who corrects the published erroneous records.

During 2017 the following 6 incidents occurred involving member-vessels, without causing marine pollution:

- 2 main engine failures
- 2 strandings
- 1 collision with other vessel
- 1 machinery failure

Port State Control Inspections - Deficiencies

During the year, Member vessels were inspected 629 times in total in areas of responsibility of Paris and Tokyo MoUs as well as of the USCG and a total of 687 deficiencies were recorded.

“Fire Safety Measures” was the main deficiency category with a percentage of 13% in Paris MoU, 20.63% in Tokyo MoU and 21.74% in the USCG areas of responsibility.

Deficiency data per International Convention and area are shown in the following table.

International Convention	Deficiency Category	Paris MOU		Tokyo MOU		USCG	
		Number	%	Number	%	Number	%
MARPOL	Annexes I to VI	11	5.50	31	7.02	3	6.52
SOLAS	Safety of Navigation	20	10.00	52	11.79	2	4.35
	Life saving Appliances	18	9.00	57	12.93	5	10.87
	Structural Conditions	10	5.00	18	4.08	0	0.00
	Fire Safety Measures	26	13.00	91	20.63	10	21.74
	Propulsion & Auxiliary Machinery	10	5.00	37	8.39	13	28.26
	Radio communications	5	2.50	15	3.40	0	0.00
	Emergency Systems	19	9.50	37	8.37	0	0.00
	Certificates and documentation	31	15.50	23	5.21	1	2.17
	Working and Living Conditions	3	1.50	12	2.72	0	0.00
	Water/weathertight condition	0	0.00	0	0	4	8.70
	Cargoes	0	0.00	4	0.91	3	6.52
ISM		9	4.50	6	1.36	0	0.00
MLC, 2006		22	11.00	28	6.35	0	0.00
Various Requirements		16	8.00	30	6.81	5	10.87

INTERMEPA

Η Εκτελεστική Επιτροπή της Διεθνούς Ένωσης Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος-INTERMEPA συνεδρίασε την 7 Ιουνίου στην Αθήνα, με την ευκαιρία της εκδήλωσης της 35ετίας της HELMEPA.



Στη συνάντηση πήραν μέρος οι Warwick Norman, Πρόεδρος AUSMEPA και INTERMEPA, Γιώργος Τσαβλέρης, Πρόεδρος CYMEPA, Δρ Γιώργος Γράτσος, Πρόεδρος HELMEPA, Sadan Kartanoglu, Πρόεδρο TURMEPA, Aksit Ozkural, Γενικός Διευθυντής TURMEPA, Δημήτρης Μητσάτσος, Γραμματέας της Επιτροπής και Νίκος Γερασίμου, Νομικός Σύμβουλος INTERMEPA.

Εκ μέρους όλων των MEPA's ο Πρόεδρος, Warwick Norman, συνεχάρη τη HELMEPA για την 35η επέτειο επιτυχούς λειτουργίας της καθώς και την κα Sadan Kartanoglu, Αντιπρόεδρο της INTERMEPA για την εκλογή της ως πρώτη γυναίκα President Designate της BIMCO. Στη διάρκεια της συνάντησης, τα μέλη της Επιτροπής συζήτησαν τρόπους για να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των Μελών της INTERMEPA.

Μνημόνιο Συνεργασίας HELMEPA - Dubai Council for Marine and Maritime Industries

Την 4η Μαΐου, η HELMEPA και η United Arab Emirates Offshore and Shipping Industry, εκπροσωπούμενη από το Dubai Council for Marine and Maritime Industries (DcmmiEmirates) υπέγραψαν Μνημόνιο Συνεργασίας.

Η τελετή της υπογραφής έγινε στην Αθήνα, στο πλαίσιο της 3ης Συνάντησης της Joint Cooperation

Committee Ελλάδος και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, παρουσία υπουργών των κυβερνήσεων Ελλάδας και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων.



Υπογράφοντας το Μνημόνιο, οι Δρ Γιώργος Γράτσος και κ. Khamis Juma Buamim, Πρόεδρος της DcmmiEmirates, δέσμευσαν τους δύο οργανισμούς όπως συνεργαστούν εθελοντικά για να ιδρύσουν την Ένωση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος των Εμιράτων, ΥΑΕΜΕΡΑ. Η νέα μη-κερδοσκοπική ένωση έχει αποστολή την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος και τη βελτίωση του επιπέδου ασφάλειας.

Η HELMEPA με τον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής

Τον Υπουργό Π. Κουρουμπλή επισκέφτηκαν την 20η Απριλίου, ο Πρόεδρος Δρ Γ. Γράτσος και ο Γενικός Διευθυντής της HELMEPA, Δ. Μητσάτσος. Τον ενημέρωσαν για τους σκοπούς και το έργο της ένωσης στο χώρο της ναυτιλίας αλλά και της ευρύτερης κοινωνίας στην Ελλάδα και διεθνώς. Στη συνάντηση ήταν παρών και ο Πρόεδρος της CYMEPA, Γ. Τσαβλέρης, ο οποίος ενημέρωσε τον Υπουργό για τη συνεργασία μεταξύ των δυο ενώσεων.

Ο Υπουργός εξέφρασε την εκτίμησή του στην αποστολή των MEPA's και στις κοινές τους δράσεις, που προάγουν τον κοινό στόχο για πρόληψη της ρύπανσης και ασφάλεια στη θάλασσα.

As a result, 9 vessels were detained due to deficiencies on Emergency Systems, ISM Code, Alarm Signals, Fire Fighting Equipment, Safety Measures, Life Saving Appliances and Pollution Prevention according to MARPOL Annexes I and VI.

INTERMEPA

On the occasion of HELMEPA's 35th Anniversary event, the Steering Committee of the International Marine Environment Protection Association-INTERMEPA met in Athens on 7 June.

Present at the meeting were Warwick Norman, AUSMEPA and INTERMEPA Chairman, George Tsavlis, CYMEPA Chairman, Dr George Gratsos, HELMEPA Chairman, Sadan Kaptanoglu, TURMEPA Chairperson, Aksit Ozkural, TURMEPA General Manager, Dimitris Mitsatsos, Steering Committee Secretary, and Nikos Gerassimou, INTERMEPA Legal Advisor.

On behalf of all MEPA Members of INTERMEPA, the Chairman, Warwick Norman, congratulated HELMEPA for the 35th anniversary of a successful operation and Mrs Sadan Kaptanoglu, Vice-Chairperson of INTERMEPA for her election as the first ever female President Designate of BIMCO. During the meeting, the members of the Steering Committee exchanged ideas towards strengthening the cooperation between the Members of INTERMEPA.

Memorandum of Cooperation between HELMEPA and Dubai Council for Marine and Maritime Industries

On May 4, HELMEPA and the United Arab Emirates Offshore and Shipping Industry, represented by the Dubai Council for Marine and Maritime Industries (DcmmiEmirates) signed a Memorandum of Cooperation.

The signing ceremony took place in Athens in the framework of the 3rd Session of Joint Cooperation Committee of Greece and the UAE and in the presence of ministers of the governments of Greece and the United Arab Emirates.

Signing the MoU, Dr. George Gratsos, Chairman of HELMEPA and Mr Khamis Juma Buamim, Chairman of DcmmiEmirates, committed the two organizations to voluntarily cooperate towards establishing the Emirates Marine Environment Protection Association, UAEMEPA. The new non-profit making association will aim at the preservation of the marine environment and the enhancement of safety.

Meeting with the Minister of Shipping and Island Policy

HELMEPA's Chairman Dr. G. Gratsos and Director General, D. Mitsatsos, visited on 20 April, Minister Kouroubilis and presented to him the goals and activities of HELMEPA within shipping and the wider society in Greece and worldwide. Present at the meeting was also the Chairman of CYMEPA, Mr. G. Tsavlis, who also briefed the Minister on the cooperation between the two MEPAs.



The Minister expressed his appreciation to the mission of MEPAs and their joint activities, which promote the common goal towards pollution prevention and safety at sea.

25 years of CYMEPA

On 19 October, CYMEPA celebrated in Nicosia its 25th anniversary. The event was honored by the Minister of Transport, Communications and Works, Mr. M. Demetriades, the Director General of the Ministry, Al. Michailides, the founder of the association, Sir Stelios Haji-Ioannou, many members of CYMEPA and personalities of the Cypriot and international maritime community.

25 Χρόνια CYMEPA

Την 19η Οκτωβρίου, η CYMEPA γιόρτασε στη Λευκωσία τα 25 χρόνια λειτουργίας της με εκδήλωση την οποία τίμησαν με την παρουσία τους ο Υπουργός Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων της Κύπρου, Μ. Δημητριάδης, ο Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου, Αλ. Μιχαηλίδης, ο ιδρυτής της ένωσης Sir Στέλιος Χατζηιωάννου, πολλά μέλη της CYMEPA καθώς και προσωπικότητες της Κυπριακής και διεθνούς ναυτιλιακής κοινότητας.

Τη HELMEPA εκπροσώπησε ο Γενικός Διευθυντής, Δ. Κ. Μητσάτσος, στον οποίο ο Πρόεδρος της CYMEPA επέδωσε αναμνηστική πλακέτα σε έκφραση εκτίμησης προς την Ελληνική Ένωση, τη “μητέρα”, όπως είπε, όλων των ΜΕΡΑs.

Ο κ. Μητσάτσος χαιρετίζοντας την επέτειο εξέφρασε την ικανοποίηση όλων στη HELMEPA για την επιτυχία της πρώτης από όλες τις ΜΕΡΑs που η Ελληνική ένωση βοήθησε να ιδρυθούν και ευχήθηκε όπως η CYMEPA συνεχίσει αυτή την πορεία για πολλά ακόμη χρόνια, μέσα σε ένα ειρηνικό περιβάλλον.



HELMEPA was represented by the Director General, D. C. Mitsatsos, to whom the Chairman of CYMEPA presented a commemorative plaque, as an expression of appreciation to the Hellenic Association, the “mother” of all MEPAs, as he said.

Saluting the anniversary, Mr. Mitsatsos expressed the satisfaction of everyone in HELMEPA for the success of the first of all MEPAs the Greek association helped establish and wished that CYMEPA continues on this course in a peaceful environment for many years yet to come.

Τομέας Περιβαλλοντικής Ενημέρωσης

Η HELMEPA για την Περιβαλλοντική Ενημέρωση μαθητών

Η πρωτοβουλία αναλήφθηκε το 1983, ως προσφορά της HELMEPA στους μαθητές των Δημόσιων Σχολείων. Μεταφερόμενοι με δαπάνες της ένωσης οι μαθητές μαζί με τους εκπαιδευτικούς τους στην έκθεση της HELMEPA, που φιλοξενεί η εταιρεία Μέλος CERES στον Πειραιά, ενημερώνονταν για το θαλάσσιο περιβάλλον και πόσο απειλείται από τον άνθρωπο.

Το 1993, η πρωτοβουλία αυτή εξελίχθηκε στο πρόγραμμα “Παιδική HELMEPA” για να υποστηρίξει με εκπαιδευτικό υλικό και πληροφορίες την Περιβαλλοντική Εκπαίδευση, που η κυβέρνηση είχε μόλις εισαγάγει στα Δημόσια σχολεία.

Το 2017, το Πρόγραμμα συμπλήρωσε 24 χρόνια επιτυχούς λειτουργίας με έγκριση κάθε χρόνο του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων. Από την αρχή, απευθύνεται σε παιδιά ηλικίας 5-13 ετών και υποστηρίζεται εθελοντικά από εκπαιδευτικούς. Ένα σύνολο 99.152 παιδιών, 1.361 Νηπιαγωγείων και Δημοτικών Σχολείων σε όλη την Ελλάδα, έγιναν Μέλη του Προγράμματος και εκτέλεσαν δράσεις του καθοδηγούμενα από 3.604 εκπαιδευτικούς.

ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ 2017-2018

30 Δράσεις για τις Ομάδες των παιδιών μελών



Φωτογραφία από δράση Ομάδων του 3^{ου} Δημοτικού Σχολείου Ζακύνθου

ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΟ Περιβαλλοντικό
Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα



Τα παιδιά αναπτύσσουν τις δυνατότητές τους μέσα σε ευγενική άμιλλα αφού συναγωνίζονται εκτελώντας όσο το δυνατόν περισσότερες από τις 30 δραστηριότητες του Σχεδίου Δράσης του Προγράμματος. Στο χρόνο που πέρασε, 7.214 παιδιά με 490 εκπαιδευτικούς πραγματοποίησαν 3.846 δράσεις. Κατασκευές με «άχρηστα» υλικά, ανακύκλωση, καθαρισμός αυλής σχολείου, ακτής, δάσους, πάρκου και διανομή ενημερωτικού υλικού της HELMEPA ήταν οι πιο αγαπημένες δραστηριότητες των παιδιών.

Η τριμηνιαία εφημερίδα «Τα Γλαρόπουλα» και η ιστοσελίδα του Προγράμματος πρόβαλαν τις δράσεις παιδιών.



Environmental Awareness Sector

HELMEPA for the Environmental Awareness of students

This initiative was undertaken in 1983 as an offer to the students of the Public Schools. Transported by the association to HELMEPA's exhibition, hosted by the Member Company CERES in Piraeus, the students and their teachers were provided with the latest reports on the state of the marine environment and the threats it faces from human activities.

In 1993, this initiative was transformed into the "HELMEPA Junior" Program with the aim to support with educational material and information the new subject of Environmental Education, the State had just introduced to the Public Schools in the country.

In 2017, the Program completed 24 years of successful operation, with the annual approval of the Ministry of Education, Research and Religious Affairs. Since the beginning, it has been addressed to children, 5-13 years old, voluntarily supported by teachers. A total of 99,152 children of 1,361 Kindergartens and Primary Schools throughout Greece have become Members of the Program and conducted its activities under the guidance of 3,604 teachers.



The children develop their potential through noble competition as they compete over the implementation of as many as possible of the 30 activities of the Program's Action Plan. During last year, 7,214 children with 490 teachers executed 3,846 activities. Creation of artworks from "trash" materials, participation in recycling programs, cleanup of school yards, nearby beaches, forests or local parks, were the most popular activities of the children. These activities were projected by the quarterly magazine "The Young Seagulls" and the Program's website.



Πανελλήνιος Διαγωνισμός Ζωγραφικής

Στα πλαίσια του Προγράμματος οργανώθηκε ο διαγωνισμός με θέμα «Τι πλούσιος που είναι ο βυθός, θαλάσσιος κόσμος μαγικός!» Με τις **314 ζωγραφιές-υποψηφιότητες**, οι μικροί μαθητές αποτύπωσαν τη μαγεία του βυθού με σκοπό να πούν στους μεγαλύτερους να γίνουν και αυτοί μέρος της προσπάθειας να προστατευθεί ο θαλάσσιος κόσμος. Τα έργα που βραβεύτηκαν ήταν ζωγραφιές παιδιών ηλικίας 5-7 ετών και μαθητών Κέντρων Ειδικής Αγωγής, και 8-12 ετών σε περιοχές Αλεξανδρούπολης, Αμφισσας, Λουτροχωρίου Πέλλας, Μαυροθάλασσας Σερρών και Σαλαμίνας.



Σχόλια Εκπαιδευτικών για το Πρόγραμμα «Παιδική HELMEPA»

- «Είναι ένα πολύ καλά οργανωμένο Πρόγραμμα, με συνέπεια και σεβασμό στα παιδιά και στον εκπαιδευτικό. Συνδυάζει στοιχεία ενημέρωσης, ευαισθητοποίησης, προωθεί τη συνεργατικότητα και επιτρέπει τη δημιουργικότητα των παιδιών.»

- «Παρέχει έγκυρες, επιστημονικές γνώσεις με απλότητα και ευχάριστο τρόπο που συμβάλλουν σημαντικά στην περιβαλλοντική αγωγή των παιδιών και είναι ικανές να μεταβάλλουν καθοριστικά την καθημερινή τους πρακτική.»

- Ως εκπαιδευτικό, με διευκολύνει και είναι χρήσιμος οδηγός στην οργάνωση και την υλοποίηση ενός περιβαλλοντικού προγράμματος. Για τους μαθητές, πέρα από τις γνώσεις, τους δίνει τις δυνατότητα της αυτενέργειας, του πειραματισμού, της ενίσχυσης της επιθυμίας για μάθηση, της συνεργασίας. Είναι ένα επίκαιρο πρόγραμμα που προσφέρει στους μαθητές πολλές εμπειρίες γύρω από περιβαλλοντικά προβλήματα, τους ευαισθητοποιεί και καθιστά παράλληλα ενεργούς πολίτες.»

Συμβούλιο Αντιπροσώπων Παιδιών

Τον Δεκέμβριο, η Εταιρεία Μέλος COSTAMARE Shipping, φιλοξένησε, όπως κάθε χρόνο, το 24ο Συμβούλιο Αντιπροσώπων των παιδιών που έλαβαν μέρος στο Πρόγραμμα μαζί με τους γονείς και τους εκπαιδευτικούς τους. Τα παιδιά αντάλλαξαν τις εμπειρίες τους παρουσιάζοντας τις δράσεις τους και έστειλαν το παρακάτω μήνυμα στους ενήλικες:

«Σας παρακαλώ μην πετάτε
τα σκουπίδια σας όπου νάναι,
γιατί το περιβάλλον
θα χρειαστεί βοηθό.
Εγώ είμαι ένα παιδί μικρό
και κάνω ότι μπορώ.
Βάλτε κι εσείς λίγο μυαλό
και βοηθήστε με σ' αυτό»



Panhellenic Drawing Competition

The competition was organized in the framework of the Program under the title “What a rich seafloor, a magic marine world!” With **314 artworks-nominations**, the young students depicted the magic of the seabed with the aim to tell the adult community to become part of the effort for the protection of the marine world. The winning drawings were those made by kids 5-7 years old, children of Special Education Centers and kids 8-12 years old from Alexandroupolis, Amfissa, Loutrochori in Pella, Mavrothalassa in Serres and the island of Salamina.



Teachers' comments on “HELMEPA Junior” Program

- “It is a very well-organized Program, **with consistency and respect for students and teachers**. It combines education and awareness-raising elements, promotes cooperation and allows children to express their creativity.

- “It provides reliable, scientific knowledge in a simple and pleasant way contributing significantly to the environmental education of children and motivating them to **drastically change their daily conduct**.”

- “As a teacher, I think that it is a **useful guide** helping me to organize and implement an environmental program. For schoolchildren, besides the knowledge it provides, it also gives them the opportunity of self-action, experimentation and enhances their desire to learn new things, whilst promoting cooperation. It is a contemporary program offering participating children a wealth of information on environmental problems, sensitizing them and preparing them to become active citizens of tomorrow.”

Board of Children Representatives

In December, as always, Member Company COSTAMARE Shipping hosted the 24th Annual Board of Representatives of the children, who took part in the “HELMEPA Junior” Program during 2016 and came to Athens accompanied by their parents and teachers. The children discussed their experiences and presented the activities they carried out in their areas throughout the year and sent the following message to the adult society:

*“Please don’t throw
your garbage everywhere,
because the environment
will need assistance.
I am a small child
doing as much as I can.
Just wise up and give me
a helping hand”*





Μόνιμες Περιβαλλοντικές Εκθέσεις

Έντονη ήταν η επιθυμία Σχολείων να επισκεφθούν οι μαθητές τους τις περιβαλλοντικές εκθέσεις της HELMEPA, που φιλοξενούν οι Εταιρείες Μέλη CERES και COSTAMARE. Με δαπάνες του Προγράμματος «Παιδική HELMEPA» μεταφέρθηκαν **2.113 μαθητές** και **142 Εκπαιδευτικοί**, **54 σχολείων** Αθήνας και Πειραιά, ενώ **460 μαθητές** και **22 Εκπαιδευτικοί** **5 ιδιωτικών σχολείων** επισκέφθηκαν τις εκθέσεις με δικά τους μέσα.

Οι δραστηριότητες που κάθε χρόνο περιλαμβάνονται στο Σχέδιο Δράσης του Προγράμματος «Παιδική HELMEPA» είναι αποτέλεσμα της επεξεργασίας των απαντήσεων, που οι μαθητές δίνουν στα ερωτηματολόγια της HELMEPA κατά τις επισκέψεις τους στις εκθέσεις της.

Βασικό συμπέρασμα είναι πως το 48% των παιδιών άκουσαν για πρώτη φορά περιβαλλοντικά θέματα που τους παρουσιάστηκαν κατά την επίσκεψή τους στην έκθεση.

Όλοι οι Εκπαιδευτικοί, που συνόδευαν τους μαθητές δήλωσαν πως οι πληροφορίες που δόθηκαν στα παιδιά συμβάλλουν στην ενίσχυση της περιβαλλοντικής τους συνείδησης.

Οι Εκπαιδευτικοί σχολιάζουν τις Εκθέσεις της HELMEPA

- «Πολύ ενδιαφέροντα πράγματα για την ποιότητα της ζωής μας και τον τρόπο που μπορούμε να την προστατέψουμε και να την υπερασπιστούμε! **Πολύ εμπειριστατωμένη η παρουσίαση**, τα παιδιά έφυγαν με εφόδια από τη συγκεκριμένη έκθεση. Πολύ σημαντικό! Χίλια συγχαρητήρια γι' αυτή την τόσο καινοτόμο δράση!

- «**Το πρόγραμμα των επισκέψεων είναι εξαιρετικό** και προσαρμοσμένο στην ηλικία των παιδιών, τα οποία παρακολούθησαν την παρουσίαση με ενδιαφέρον. Το πρόγραμμα προσφέρεται για ευαισθητοποίηση και προβληματισμό. Συγχαρητήρια! Ευχαριστούμε!

- «**Υπέροχη εμπειρία!!** Καταπληκτική παρουσίαση, ενδιαφέρουσα με σωστό προγραμματισμό και καλή επικοινωνία με τους μαθητές!!»

- «Ευχαριστούμε για τη θερμή φιλοξενία, **την κατατοπιστική παρουσίαση**, το άρτια οργανωμένο περιβάλλον που έδωσαν στην Ομάδα μας τη δυνατότητα να έχει μια σφαιρική άποψη για τα θέματα που άπτονται των δραστηριοτήτων της HELMEPA.»



Permanent Environmental Exhibitions

Great was the interest demonstrated by Schools for having their students visit are kindly hosted by the Member Companies CERES and COSTAMARE. On the "HELMEPA Junior" Program's expense a total of **2,113 students** and **142 teachers** of **54 Schools** in Athens and Piraeus were transported to and from the exhibitions, whereas **460 students** and **22 teachers** of **5 private Schools** visited the exhibitions at their own expense.

The activities, which are included each year in the Action Plan of the "HELMEPA Junior" Program result from the processing of schoolchildren responses to HELMEPA's questionnaires at the end of their visit to the exhibition.

A key finding is that 48% of the children heard environmental subjects for the first time when they were presented to them at the exhibition.

All the teachers who escorted the students stated that the information provided to them contribute to the enhancement of their environmental awareness.

The Teachers comment on HELMEPA's Exhibitions

- "Very useful information about the quality of our life and the way we can protect and defend it! **Very thorough presentation** providing the kids with up-to-date information. Very important! A thousand congratulations for this highly innovative initiative. "

- "**The program of the visits is excellent** and well adapted to the age of the kids, who attended the presentation with interest. It is valuable in raising awareness and nurturing environmental concerns. Congratulations! Thank you!"

- "**A wonderful experience!** Excellent presentation, interesting, properly organized and in good interaction with the students!"

- "Thank you for the warm hospitality, the **informative presentation**, the very well organized environment which gave to our Group the ability to have a holistic view on issues related to HELMEPA's activities."

Εκστρατεία HELMEPA-Lloyd's Register Foundation 2014-2017



Ολοκληρώθηκε το 2017 η τριετής **«Εκστρατεία Ενημέρωσης της Εκπαιδευτικής Κοινότητας και του Ευρύτερου Κοινού για το Θαλάσσιο Περιβάλλον, τη Ναυτιλία και τις Επιστήμες»** με την οικονομική υποστήριξη του Βρετανικού κοινωφελούς Ιδρύματος Lloyd's Register Foundation (LRF).



Παράλληλα με την περιβαλλοντική ευαισθητοποίηση μικρών και μεγάλων, η Εκστρατεία είχε στόχο να προσφέρει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες για την κατάσταση και τις προοπτικές του θαλάσσιου περιβάλλοντος καθώς και το ρόλο των νέων τεχνολογιών για ένα καλύτερο μέλλον.



Η Εκστρατεία κάλυψε σε **200 ημέρες 14 περιοχές**, όπου λειτούργησε και ειδική περιβαλλοντική Έκθεση στην οποία μεταφέρθηκαν με δαπάνες της Εκστρατείας **14.287 μαθητές και 908 εκπαιδευτικοί**.



Επιστημονικό προσωπικό της HELMEPA τους ανέπτυξαν τις θεματικές ενότητες της Έκθεσης καθώς και τις δυνατότητες σταδιοδρομίας που η Ναυτιλία προσφέρει σε νέους ανθρώπους, που θέλουν να ασχοληθούν με επιστήμες και μηχανική, βασικούς παράγοντες για την ασφαλή κατασκευή του πλοίου καθώς και τη λειτουργία του.



Σε κάθε περιοχή πραγματοποιήθηκε Σεμινάριο για εκπαιδευτικούς με θέμα **«Θάλασσα και Άνθρωπος: Διασφαλίζοντας ένα Βιώσιμο Μέλλον»**. Το παρακολούθησαν συνολικά **400 εκπαιδευτικοί**, από τους οποίους οι 365 έγιναν Μέλη του **Δικτύου Εθελοντών Εκπαιδευτικών για το Θαλάσσιο Περιβάλλον**. Οι εθελοντές αυτοί αναλαμβάνουν να προωθήσουν τα περιβαλλοντικά προγράμματα «Παιδική HELMEPA» και «Ναυτίλοι» και τις δραστηριότητές τους, όπως απλά επιστημονικά πειράματα στην τάξη, εθελοντικούς καθαρισμούς ακτών, επισκέψεις σε ναυπηγεία και συνεντεύξεις με συνταξιούχους ναυτικούς.

2014-2017 HELMEPA-Lloyd's Register Foundation Campaign

The 3 year-long “*Educational Community and Public Awareness Campaign on the Marine Environment, Shipping and Sciences*”, implemented with the financial support of Lloyd's Register Foundation (LRF) came to a close in 2017.



Besides raising the environmental awareness of kids and adults, the aim of the Campaign was also to provide up-to-date information on the state and prospects of the marine environment as well as the role of new technologies for a better future.



The Campaign covered in **200 days 14 areas** of Greece, where a specially designed exhibition operated and was visited by a total of **14,287 schoolchildren** and **908 teachers**, transported to and from the exhibition on the Campaign's expense.



Scientific personnel of HELMEPA presented to them the sections of the Exhibition as well as the career opportunities shipping offers to young people who wish to engage in science and engineering, key factors in the safe construction of the vessel and her operation.



In each area, a ‘train-the-trainer’ Seminar for teachers titled “***The marine environment and us: ensuring a sustainable future***” was carried out. In total, **400 teachers** attended the seminar, while 365 of them became members of the “**Marine Teachers**” network. These volunteer teachers undertake to promote the “HELMEPA Junior” and “HELMEPA Cadets” environmental programs and their activities, such as simple classroom scientific experiments, voluntary beach cleanups, visits to shipyards and interviews with retired seafarers.



Δήμαρχοι και Εκπαιδευτικοί σχολιάζουν την Εκστρατεία

- «Πάρα **πολύ ενδιαφέρουσα έκθεση** και με κίνητρα ευαισθητοποίησης προς το περιβάλλον για τους μαθητές. Συγχαρητήρια για την ιδέα!»

- «Πολύ καλή προσπάθεια. **Συνεχίστε την εκστρατεία**, γιατί πρέπει από την ενημέρωση να περάσουμε και στην πράξη»

- «Με την παρούσα επιστολή επιθυμούμε να σας ευχαριστήσουμε θερμά για την υλοποίηση των ανωτέρω δράσεων στην πόλη μας, οι οποίες είχαν ως στόχο και αποτέλεσμα, οι μαθητές των Σχολείων μας να ενημερωθούν για το θαλάσσιο περιβάλλον, τη σημασία του, τους τρόπους προστασίας του αλλά και να **εμπνεύσουν το ενδιαφέρον των μικρών μαθητών μας** για τις θαλάσσιες επιστήμες και την ναυτιλία»

- «Είμαστε ευγνώμονες που επισκεφτήκατε το μικρό μας χωριό και δώσατε την ευκαιρία σε μας και τους μαθητές μας να **ενημερωθούμε και να ευαισθητοποιηθούμε** ώστε όλοι μαζί να διατηρήσουμε καθαρές τις θάλασσες και τις ακτές»

- «Ο ενθουσιασμός μου για την εκπαιδευτική παρουσία της HELMEPA στο νησί μας είναι μεγάλος. Η αισιοδοξία μου όμως για την ευοίωνη συνέχεια ακόμα μεγαλύτερη. Χαίρομαι υπέρμετρα για όλα αυτά. Συγχαρητήρια στους συντελεστές! **Αξίζει ο τόπος μας ένα μέλλον ποιοτικό και όντως ανθρώπινο. Είναι ευθύνη όλων μας»**

Εμείς και οι Ακτές μας

Το 2017, η HELMEPA συντόνισε στην Ελλάδα για 26ο χρόνο τον Παγκόσμιο Εθελοντικό Καθαρισμό Ακτών και για 5ο χρόνο την Ευρωπαϊκή Ημέρα Καθαρισμού. Και οι δύο πρωτοβουλίες έχουν σκοπό να ευαισθητοποιήσουν τους κατοίκους των παράκτιων περιοχών ώστε να σταματήσουν τη ρύπανση, που οι ίδιοι προκαλούν στη διάρκεια του καλοκαιριού και όχι μόνο. Να δώσουν ακόμη το μήνυμα στους ξένους επισκέπτες πως οι ακτές χρειάζονται τη φροντίδα όλων όσων τις χαίρονται. Στις εκδηλώσεις αυτές πήρε μέρος και το προσωπικό των ακόλουθων Εταιρειών Μελών της HELMEPA:



- American Bureau of Shipping (ABS)
- Bernhard Schulte Shipmanagement (Hellas) SPLLC
- Lamda Flisvos Marina S.A.
- TMS Cardiff Gas Ltd.
- TMS Tankers Ltd.
- Tsakos Columbia Shipmanagement "TCM" S.A.
- Tsakos Energy Navigation Ltd
- Seaworld Management & Trading Inc.
- AKMI Metropolitan College SA
- Environmental Protection Engineering SA
- Society for the Promotion of Education and Learning

Από την επεξεργασία των στοιχείων της έρευνας που η HELMEPA εκτέλεσε, προκύπτει πως **τα αποσίγαρα** παραμένουν το πολυπληθέστερο απόρριμμα στις ελληνικές ακτές. Στην πρώτη δεκάδα βρίσκονται πλαστικά απορρίμματα, που σχετίζονται με την αναψυχή στις ακτές, όπως μπουκάλια, σακούλες, καλαμάκια, καπάκια και συσκευασίες τροφίμων.

Τα 10 πολυπληθέστερα απορρίμματα στις ακτές το 2017

Είδος	Τεμάχια
1. Αποσίγαρα	65.069
2. Κομμάτια πλαστικού κάτω των 2,5 εκ.	16.266
3. Καλαμάκια	14.568
4. Συσκευασίες τροφίμων	13.799
5. Πλαστικά μπουκάλια	10.526
6. Πώματα μπουκαλιών πλαστικά	9.897
7. Καπάκια πλαστικών ποτηριών/συσκευασιών	7.403
8. Πλαστικές σακούλες	6.134
9. Κομμάτια γυαλιού κάτω των 2,5 εκ.	5.107
10. Κομμάτια φελιζόλ κάτω των 2,5 εκ.	4.576

Mayors and Teachers comment on the Campaign

- **“Highly interesting exhibition** with environmental awareness incentives for students. Congratulations on the idea!”

- “A very good effort. **Keep on with the campaign**, because following awareness-raising, we have to take action”

- “With this letter we would like to thank you warmly for the implementation of the above actions in our city, which aimed and resulted at the students of our Schools becoming informed on the marine environment, its importance, the ways to protect it as well as **inspiring the interest of our young students** for marine sciences and shipping”

- “We are grateful that you visited our small village and provided the opportunity to all of us and our students **to become informed and sensitized** so as to keep our seas and coasts clean”

- “My enthusiasm for the educational presence of HELMEPA on our island is great. Even greater is my optimism for the positive continuation of this effort. I am overjoyed about all this. Congratulations to the contributors! **Our country deserves a quality future and humane indeed.** It is the responsibility of all of us”

Our Coasts and Us



During 2017, HELMEPA coordinated in Greece for the 26th year the International Coastal Cleanup and for the 5th year the European Cleanup Day. Both initiatives aim at sensitizing the residents of coastal areas so that they stop the pollution they themselves generate during summer and not only.



Also to send a message to the foreign visitors that the beaches need the care of all those, who enjoy them. The staff of the following HELMEPA Member Companies also took part in these events:

- American Bureau of Shipping (ABS)
- Bernhard Schulte Shipmanagement (Hellas) SPLLC
- Lamda Flisvos Marina S.A.
- TMS Cardiff Gas Ltd.
- TMS Tankers Ltd.
- Tsakos Columbia Shipmanagement “TCM” S.A.
- Tsakos Energy Navigation Ltd
- Seaworld Management & Trading Inc.
- AKMI Metropolitan College SA
- Environmental Protection Engineering SA
- Society for the Promotion of Education and Learning

From the processing of data of the survey HELMEPA executed, the cigarette butts emerged as the No1 litter item on Greek beaches. Present in the Top 10 list are also plastic litter items connected to coastal leisure activities, such as bottles, bags, straws, caps and food containers.

The top 10 litter items on beaches in 2017

Type	No. of Pieces
1. Cigarette Butts	65,069
2. Plastic pieces less than 2.5 cm	16,266
3. Straws	14,568
4. Food containers	13,799
5. Plastic bottles	10,526
6. Plastic bottle caps	9,897
7. Lids of plastic cups/containers	7,403
8. Plastic bags	6,134
9. Glass pieces less than 2.5 cm	5,107
10. Foam pieces less than 2.5 cm	4,576



Στους συντονιστές, τα παιδιά και τους νέους που συμμετείχαν σε καθαρισμούς σε διάφορες περιοχές, η HELMEPA απένειμε αναμνηστικά διπλώματα.



Εκτός Αττικής, η HELMEPA πήρε μέρος σε εθελοντικούς καθαρισμούς που έγιναν στις ακτές των πόλεων Ξυλόκαστρο και Καλαμάτα και της νήσου Κέα, σε συνεργασία με τοπικούς φορείς και Σχολεία.

«Όχι Σκουπίδια, Όχι Πλαστικά σε Θάλασσες και Ακτές»

Αυτό είναι το μήνυμα του τηλεοπτικού σποτ του «Γλάρου» της HELMEPA, που από το 1986 κάθε καλοκαίρι μας προτρέπει να προστατέψουμε τις παραλίες από τη δική μας ρύπανση. Το σποτ προβλήθηκε δωρεάν από τηλεοπτικούς σταθμούς όλης της χώρας από Μάιο μέχρι Σεπτέμβριο 2017, μετά από έγκριση του Εθνικού Ραδιοτηλεοπτικού Συμβουλίου.



«Αυτές είναι οι παραλίες που θέλουμε!»

Ήταν το σύνθημα της αφίσας με τον «Γλάρο», που διανεμήθηκε το 2017 στις Εταιρείες και πλοία Μέλη, σε συνεργαζόμενους φορείς και οργανισμούς και κυρίως από 7.000 παιδιά-Μέλη των Προγραμμάτων «Παιδική HELMEPA» και «Ναυτίλοι» σε όλη την Ελλάδα.



«Ναυτίλοι της HELMEPA»

Το 2017, ο αριθμός των Μελών αυτού του Προγράμματος, που απευθύνεται σε νέες και νέους, αυξήθηκε σε **1.970 εθελοντές-Ναυτίλους**, οι οποίοι συνδέονται με τη HELMEPA και ενημερώνονται μέσω της ιστοσελίδας του Προγράμματος και το μηνιαίο ηλεκτρονικό δελτίο «Περισκόπιο των Ναυτίλων».





HELMEPA awarded commemorative diplomas to coordinators, children and youth that took part in the cleanups at various localities.

Outside Attica, HELMEPA participated in voluntary cleanups carried out on beaches of the towns of Xylokaastro and Kalamata and the island of Kea, in cooperation with local entities and Schools.

“No Garbage, No Plastic in the Seas and on Beaches”

This is the message of the TV spot featuring HELMEPA's “Seagull” that, every summer since 1986, urges us to protect our beaches from pollution we ourselves create. The spot was aired gratis by television channels across the country, between May and September 2017, following the approval of the National Council for Radio and Television.

“These are the beaches we want!”



This was the motto on the poster featuring the “Seagull” which was disseminated to our Member Companies and vessels, cooperating entities and organizations and mainly by 7,000 children-members of “HELMEPA Junior” and “Cadets” Programs throughout Greece.

“HELMEPA Cadets”



During 2017, the number of the Members of this Program addressed to young boys and girls increased to **1,970 volunteer-Cadets**, who are linked to HELMEPA and informed through the website of the Program and the monthly e-bulletin “HELMEPA Cadets' Periscope”.



Υποτροφίες HELMEPA

Τιμώντας τη μνήμη των αείμνηστων Γεωργίου Π. Λιβανού, Καπετάν Βασίλη Κ. Κωνσταντακόπουλου και Σταύρου Νταϊφά, το Διοικητικό Συμβούλιο απένειμε το 2017 ετήσιες υποτροφίες, ύψους €15.000 η κάθε μία, για μεταπτυχιακές σπουδές επιπέδου Master's σε θέματα ναυτιλίας, περιβάλλοντος και ναυπηγικής-θαλάσσιας μηχανικής και τεχνολογίας, ως εξής:

- **«Γιώργου Π. Λιβανού»** στον Αντώνιο-Στέφανο Βακόνδιο, τέκνο ναυτικού και απόφοιτο της Νομικής Σχολής του ΕΚΠΑ, για μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών *LLM Maritime Law* στο *University of Southampton*.

- **«Καπ. Βασίλη Κ. Κωνσταντακόπουλου»** στον αριστούχο Αλέξανδρο-Γεράσιμο Κελλάρη, απόφοιτο του Τμήματος Βιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης, για μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών *MSc Ecology, Evolution and Conservation* στο *Imperial College* του Λονδίνου.

- **«Σταύρου Νταϊφά»**, ευγενική χορηγία της κας Ειρήνης Στ. Νταϊφά, Ειδικής Γραμματέως του Διοικητικού Συμβουλίου της HELMEPA, στη Μαριάννα Δημητρίου, απόφοιτο του Τμήματος Ναυπηγών Μηχανικών Τεχνολογικής Εκπαίδευσης του ΤΕΙ Αθήνας, για μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών *MSc in Marine Engineering* στο *Newcastle University*.

Με άριστες επιδόσεις τελείωσαν τις σπουδές τους οι 4 υπότροφοι της HELMEPA του ακαδημαϊκού έτους 2016-17:

- Στεφανία Καλλέργη, *MSc Maritime Operations Management* από το *Liverpool John Moores University* - Υποτροφία «Γιώργου Π. Λιβανού»

- Ηλίας Δελιγιάννης, *MSc Water, Air, Pollution and Energy in Local and Regional Scales* από το *Université Paris Saclay* και Δωροθέα Νασιούδη, *MSc Climate Change, Management and Finance* από το *Imperial College* του Λονδίνου - Υποτροφία «Καπ. Βασίλη Κ. Κωνσταντακόπουλου»,

- Μαρία Σταμούλη, *MSc Sustainable Energy Systems* από το *University of Edinburgh* - Υποτροφία «Σταύρου Νταϊφά».

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος και Θαλάσσια Απορρίμματα

Η ρύπανση με θαλάσσια απορρίμματα είναι ένας από τους βασικούς δείκτες αξιολόγησης της περιβαλλοντικής κατάστασης ακτών και παράκτιων υδάτων των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Με στόχο να διαμορφωθεί ένα πανευρωπαϊκό δίκτυο εκπαιδευμένων εθελοντών, που να αναλάβουν δράσεις εντοπισμού και παρακολούθησης των απορριμμάτων στις ακτές σε όλες τις ευρωπαϊκές θάλασσες, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποστήριξε συνάντηση εργασίας στην Κοπεγχάγη, 20-21 Απριλίου, στην οποία πήρε μέρος η HELMEPA.



Για την καταγραφή των θαλάσσιων απορριμμάτων και την ευρεία και ελεύθερη διάθεση των αποτελεσμάτων της έρευνας σε όλους τους ενδιαφερόμενους, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος (European Environment Agency-EEA) έχει αναπτύξει την

ηλεκτρονική εφαρμογή (App) Marine Litter Watch (MLW). Η HELMEPA προωθεί την εφαρμογή σε κάθε δράση εθελοντικού καθαρισμού ακτών, στο πλαίσιο της συνεργασίας της με την ΕΕΑ.

Εκδηλώσεις - Κοινωνικά Δίκτυα - Ιστοσελίδες - Ηλεκτρονικά/Εντύπα Μέσα

Η HELMEPA **Supporting Organization** των:

- 8th Annual Capital Link Greek Shipping Forum "Opportunities & Challenges" - 15 Φεβρουαρίου, Αθήνα



HELMEPA Scholarships



Honoring the memory of the late George P. Livanos, Captain Vassilis C. Constantakopoulos and Stavros Daifas, the Board of Directors awarded three scholarships, worth

€15.000 each, for postgraduate studies (Masters' level) on shipping, environment, naval architecture-marine engineering and technology, as follows:

- **“George P. Livanos”**, to Antonios-Stefanos Vakondios, son of a seafarer and graduate of the Law School of the National and Kapodistrian University of Athens, for the *LLM degree in Maritime Law* at the University of Southampton.
- **“Capt. Vassilis C. Constantakopoulos”** to Alexandros-Gerasimos Kellaris, a distinguished graduate of the Department of Biology of the University of Crete, for the *MSc degree in Ecology, Evolution and Conservation* at Imperial College in London.
- **“Stavros Daifas”**, kindly donated by Ms Irene St. Daifas, Special Secretary of the Board of Directors of HELMEPA, to Marianna Dimitriou, graduate of the Naval Architecture Department of the Technological Educational Institute of Athens, for the *MSc degree in Marine Engineering* at Newcastle University.

With excellent grades the following 4 HELMEPA scholarship recipients, of the 2016-2017 academic year, completed their studies:

- Stefania Kallergi, MSc Maritime Operations Management from John Moores University in Liverpool - “George P. Livanos” Scholarship
- Elias Deligiannis, MSc Water, Air, Pollution and Energy in Local and Regional Scales from Université Paris Saclay and Dorothea Nasioudi, MSc Climate Change, Management and Finance from London's Imperial College – “Capt. Vassilis C. Constantakopoulos” Scholarship
- Maria Stamouli, MSc Sustainable Energy Systems from Edinburgh University - “Stavros Daifas” Scholarship

European Environment Agency on Marine Litter



Marine litter pollution is one of the key indicators for the assessment of the environmental state of coasts and coastal waters of European Union countries.

With the aim to create a pan-European network of trained volunteers to undertake activities for the identification and monitoring of marine litter in all European coasts and seas, the European Commission sponsored a workshop in Copenhagen, on 20 and 21 April, in which HELMEPA was invited and participated.

In order for the marine litter to be recorded and the results of the survey be made widely and freely available to all interested parties, the European Environment Agency (EEA) has developed the electronic application (App) Marine Litter Watch (MLW). In the context of its cooperation with EEA, HELMEPA promotes the application during all the cleanup activities it organizes.

Events - Social Media - Websites - Electronic/Printed Media

HELMEPA Supporting Organization of:

- 8th Annual Capital Link Greek Shipping Forum “Opportunities & Challenges” - 15 February, Athens



- 7th Annual Capital Link Operational Excellence in Shipping Forum -
1 Νοεμβρίου, Αθήνα



- Βραβεία Lloyd's List Ελληνικής Ναυτιλίας 2017 -
24 Νοεμβρίου, Αθήνα.
Ο Πρόεδρος της HELMEPA ήταν μέλος της Κριτικής Επιτροπής.



- WISTA Hellas Annual Forum 2017
“Shipping New Horizons: Trends and Challenges”-
7 Νοεμβρίου, Αθήνα.
Η Εκτελεστική Συντονίστρια της HELMEPA, Κρ. Πρεκεζέ συμμετείχε ως ομιλήτρια στο Συνέδριο.



Συνεργασία με ραδιοφωνικούς σταθμούς της Ελλάδας

Πολύ καλή ήταν η συνεργασία μας με 9 ραδιοφωνικούς σταθμούς σε Βόλο, Γαύδο, Καστοριά, Κοζάνη, Πειραιά, Σπάρτη, Σύρο και Τρίπολη, οι οποίοι μετέδωσαν περιβαλλοντικά μηνύματα της HELMEPA δωρεάν στη διάρκεια του χρόνου.

Η HELMEPA σε εκδηλώσεις τρίτων

Δήμος Αχαρνών



Στην εκδήλωση που είναι πλέον θεσμός, η HELMEPA συμμετείχε για 9η συνεχή φορά. Στέλεχος του Περιβαλλοντικού Τομέα παρουσίασε την ανάγκη προστασίας του θαλάσσιου περιβάλλοντος σε 350 μαθητές και 15 συνοδούς Εκπαιδευτικούς 4 Δημοτικών Σχολείων του Δήμου και διένειμε ενημερωτικό περιβαλλοντικό υλικό.

Δήμος Π. Φαλήρου

Μετά από πρόσκληση του Δήμου Π. Φαλήρου, την 27 Μαΐου, η HELMEPA συμμετείχε στην εκδήλωση για την Παγκόσμια Ημέρα Περιβάλλοντος, στο Πάρκο Φλοίσβου. Μία ημέρα γιορτής με συμμετοχή εθελοντικών οργανώσεων που υπενθύμισαν στους επισκέπτες τη σημασία του καθαρού περιβάλλοντος στη ζωή μας.



Πρωτοβουλία Εκπαιδευτικών για τη Θαλάσσια Ρύπανση

Η HELMEPA συμμετείχε στην Ημερίδα «Θαλάσσια Ρύπανση και Ρύπανση του Σαρωνικού από Πετρελαιοκηλίδα», που οργάνωσαν στο Πολιτιστικό Κέντρο «Φλοίσβος» του Δήμου Π. Φαλήρου, την 13η Οκτωβρίου, η Δευτεροβάθμια και η Πρωτοβάθμια Διεύθυνση Εκπαίδευσης Δ' Αθήνας.

Σκοπός της εκδήλωσης ήταν η ενημέρωση περίπου 40 εκπαιδευτικών για τη ρύπανση με πετρέλαιο, την καταπολέμηση πετρελαιοκηλίδας και την προώθηση της ιδέας να εκπονηθεί ανάλογο ενημερωτικό πρόγραμμα Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης. Στην Ημερίδα μίλησε και εκπρόσωπος της Τεχνικής Προστασίας Περιβάλλοντος ΑΕ, Εταιρικό Μέλος της HELMEPA, για τη διαδικασία αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδας ενώ έγινε επίδειξη σχετικού εξοπλισμού στην ακτή στο Φλοίσβο.

- 7th Annual Capital Link Operational Excellence in Shipping Forum -
1 November, Athens



- Lloyd's List Greek Shipping Awards 2017 -
24 November, Athens.
HELMEPA's Chairman was a member of the panel of judges.



- WISTA Hellas Annual Forum 2017
“Shipping New Horizons: Trends and Challenges” -
27 November, Athens.
HELMEPA's Executive Coordinator, Chr. Prekezes participated as a speaker.



Collaboration with radio stations in Greece

Very good was our cooperation with 9 radio stations at Gavdos, Kastoria, Kozani, Piraeus, Sparta, Syros, Tripoli and Volos, that transmitted environmental messages of HELMEPA gratis during the year.

HELMEPA at third parties' events

Acharnes Municipality



For the 9th consecutive year, HELMEPA participated in this event that has become a tradition. A staff member of the Environmental Section presented the need to protect the marine environment to 350 students and 15 teachers of 4 Primary Schools of the Municipality and distributed environmental information material.

Palaio Faliro Municipality



Following the invitation of the Municipality of Palaio Faliro, on May 27, HELMEPA participated in the event for the World Environment Day at Flisvos Park. This was a day of celebration with the participation of volunteer organizations, which reminded visitors on the importance of a clean environment in our lives.

Marine Pollution Initiative of Educators

HELMEPA participated in the Workshop “Marine Pollution and the Saronic Gulf Oil Spill”, organized by the Primary and Secondary Education Directorates of the South Athens' District, which took place on 13 October at the “Flisvos” Cultural Centre of the Municipality of P. Faliro.

The aim of the event was to inform approximately 40 teachers about oil pollution, combating an oil spill and the promotion of the idea to create a relevant environmental education program. A representative of Environmental Protection Engineering SA, Associate Corporate Member of HELMEPA, took also part in the event, presenting the procedure of oil spill control and carrying out an equipment demonstration in the seafront of “Flisvos”.

Spetses Port Authority

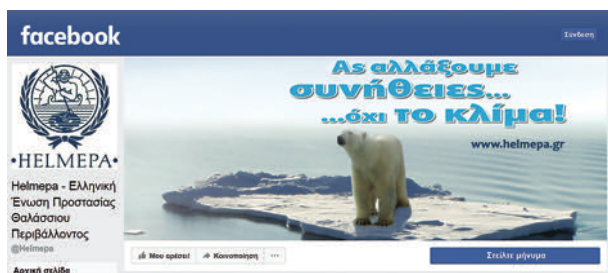
Celebrating World Environment Day on June 5 and following the invitation of Spetses Port Authority, a HELMEPA staff member spoke to 100 students and teachers of the Spetses High School about marine environmental protection and distributed relevant information material.

Λιμεναρχείο Σπετσών



Στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Ημέρας Περιβάλλοντος, 5 Ιουνίου, και μετά από πρόσκληση του Λιμεναρχείου Σπετσών, στέλεχος της HELMEPA μίλησε σε 100 μαθητές και εκπαιδευτικούς του Γυμνασίου Σπετσών για το θαλάσσιο περιβάλλον και διένειμε σχετικό ενημερωτικό υλικό.

Facebook

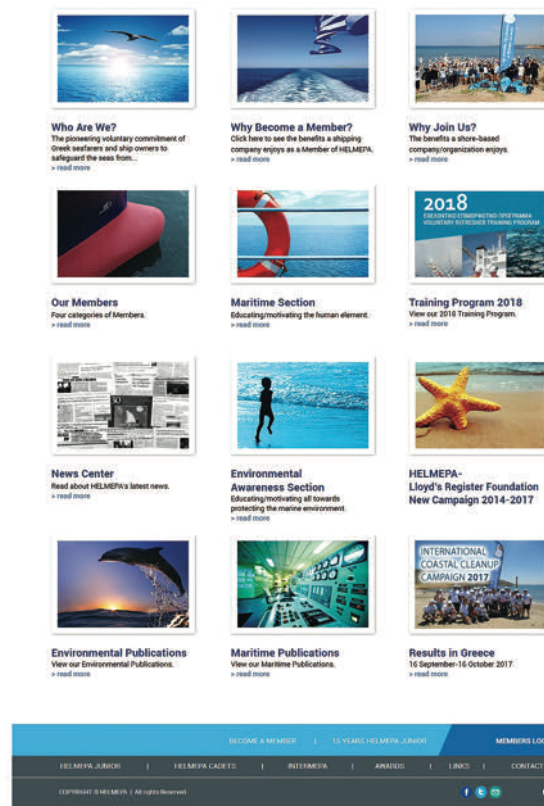


Στο κοινωνικό αυτό δίκτυο 37.500 φίλοι μας ενημερώνονται με αναρτήσεις μας για επίκαιρα θέματα στη ναυτιλία και το θαλάσσιο περιβάλλον.



Στο διαδίκτυο η παρουσία της HELMEPA ήταν ως εξής:

Ιστοσελίδα	Επισκέψεις 2017
helvepa.gr	22.865
helvepajunior.gr	9.964
helvepacadets.gr	7.884



Σε έντυπα και ηλεκτρονικά μέσα καταγράψαμε περισσότερες από 1.000 δημοσιεύσεις για τις δράσεις της HELMEPA.

Facebook

More than 37,500 friends of HELMEPA's page are informed through our posts on contemporary issues facing shipping and the marine environment.

Website

helvepa.gr
helvepajunior.gr
helvepacadets.gr

Visits 2017

22,865
9,964
7,884

HELMEPA's web-presence was as follows:

More than 1,000 articles in printed and electronic media covering the activities of HELMEPA were recorded.



Τα μέλη το 2017

Members in 2017

Την 31η Δεκεμβρίου 2017, τα Μέλη της HELMEPA κατά κατηγορία ήταν:

Αριθμός	Κατηγορία Μελών
13.787	Εταίροι Ναυτικοί , που διακρίνονται σε: 6.342 Αξ/κούς Καταστρώματος, 3.554 Αξ/κούς Μηχανής, 469 Αξ/κούς Ελληνικού Πολεμικού Ναυτικού και Ακτοφυλακής, 3.422 Ναυτικούς διαφόρων ειδικοτήτων- στελέχη εταιρειών
181	Τακτικά μέλη - Πλοιοκτήτριες εταιρείες 181 πλοία Ελληνικής και ξένης σημαίας συμβεβλημένων με το Ν.Α.Τ. - DWT: 24.177.686
210	Εταιρικά μέλη - Πλοιοκτήτριες εταιρείες 210 πλοία ξένης σημαίας ελληνικών συμφερόντων - DWT: 15.820.831
177	Εταιρικά Μέλη (Ξηράς) από τα οποία 120 ήταν διαχειρίστριες εταιρείες και 57 άλλες εταιρείες και οργανισμοί στην Ελλάδα και το Εξωτερικό.

On 31 December 2017, HELMEPA Members per category were as shown below:

Total Numbers	Membership Categories
13,787	Seafarers and others , of which: 6,342 Deck Officers, 3,554 Engineer Officers, 469 Hellenic Navy and Coast Guard Officers, 3,422 Seafarers of other specialties and Land-based company Staff
181	Full Members - Ship Owning Companies 181 Greek and foreign flagged vessels insured with the Merchant Seaman's Fund - DWT: 24,177,686
210	Corporate Associate Members - Ship Owning Companies 210 foreign flagged vessels of Greek interests - DWT: 15,820,831
177	Company Members (Land based) of which 120 were Managing Companies and 57 other Companies and Organizations in Greece and Abroad.

Τα 391 πλοία Μέλη, συνολικού εκτοπίσματος 39.998.517 τόνων DWT, είχαν μέση ηλικία 11 έτη. Οι κατηγορίες, ο αριθμός των πλοίων Μελών σε καθεμία, η μέση ηλικία και το συνολικό εκτόπισμα DWT φαίνονται στον Πίνακα I που ακολουθεί.

The 391 Member vessels of 39,998,517 tons DWT in total, had an average age of 11 years. The categories, number of Member vessels in each category, average age and total DWT are shown in the Table I below.

Πίνακας I

Table I

Τύπος Πλοίου Vessel Type	Αριθμός Πλοίων Number of Vessels	Μέση Ηλικία Average Age	Συνολικό εκτόπισμα Tons DWT
Bulk Carriers	140	10	11.471.930
Oil Tankers	105	11	19.493.423
Container Ships	77	14	5.403.370
Liquefied Natural Gas Carriers	24	6	1.856.264
Chemical Tankers	19	12	734.906
Product Carriers	14	15	961.731
Passenger Ships	5	18	29.477
Reefer Ships	3	24	41.097
Cruise Vessels	2	38	2.734
Cargo Ships	1	27	3.100
Tug Ships	1	43	485

Το 2017 έγιναν οι εξής μεταβολές:

- 33 πλοία μέσης ηλικίας 5 ετών και 7 εταιρείες εγγράφηκαν ως νέα Μέλη
- 34 πλοία μέσης ηλικίας 16 ετών και 6 εταιρείες διαγράφηκαν

The following changes took place in 2017:

- 33 vessels with an average age of 5 years and 7 companies enlisted as new Members
- 34 vessels with an average age of 16 years and 6 companies cancelled their membership

Τα Νηολόγια και ο αριθμός των πλοίων Μελών σε καθεμία ήταν:

The number of Member vessels per Registry were as follows:

Πίνακας II

Table II

Greece	178
Marshall Islands	54
Liberia	48
Malta	44
Bermuda	24
Bahamas	18
Panama	10
Hong Kong	8
Cyprus	6
Portugal	1

Τα πλοία Μέλη διαχειρίζονταν οι 160 Διαχειρίστριες Εταιρείες που περιλαμβάνονται στον Πίνακα III. Σε κάθε μια υπάρχει η ένδειξη αν ήταν ή όχι και η ίδια εταιρικό μέλος καθώς και πόσα πλοία Μέλη διαχειρίζονταν, την 31 Δεκεμβρίου 2017.

The Member vessels were managed by 160 Managing Companies as shown in Table III. On each company there is an indication as to whether the company was or not an Associate Corporate Member and the number of Member vessels it managed up until 31 December 2017.

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
A.B. MARITIME INC.	NO	1
A.M. NOMIKOS TRANSWORLD MARITIME AGENCIES	YES	-
ADELFA SHIPPING ENTERPRISES S.A.	NO	1
AEGEAN BULK CO. INC.	NO	1
AEOLOS MANAGEMENT S.A.	NO	2
ALEXANDRIA SHIPPING S.A.	NO	1
ALLSEAS MARINE S.A.	YES	-
ALMI TANKERS S.A.	YES	-
ALPHA BULKERS SHIPMANAGEMENT INC.	YES	3
ANANGEL MARITIME SERVICES INC.	YES	9
ANDRIAKI SHIPPING CO. LTD.	YES	6
ANGLO EASTERN SHIP MANAGEMENT LTD.	YES	-
ARCADIA SHIPMANAGEMENT CO. LTD.	YES	6
ARCHIPELAGO SHIPPING S.A.	YES	-
ARISTON NAVIGATION CORP.	NO	4
ASSODIVERS MARINE SERVICES LTD.	YES	-
ATHENIAN SEA CARRIERS LTD.	YES	-
ATLANTIC BULK CARRIERS MANAGEMENT LTD.	YES	20
ATLAS MARITIME LTD.	YES	1
AVIN INTERNATIONAL S.A.	NO	2
ΑΝΩΝΥΜΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ (ANEK A.E.)	YES	-
BERNHARD SCHULTE SHIPMANAGEMENT (HELLAS) SP LLC	YES	-
BLOSSOM MARITIME CORPORATION	YES	-
BLUE LINE SHIP MANAGEMENT S.A.	NO	1
BLUE PLANET LTD.	NO	1
BLUE STAR FERRIES MARITIME S.A.	NO	1
CAPITAL SHIP MANAGEMENT CORP.	YES	-
CARRAS (HELLAS) S.A.	YES	3
CELESTYAL CRUISES	NO	2
CENTRAL MARE INC.	YES	-
CENTROFIN MANAGEMENT INC.	YES	-
CHANDRIS (HELLAS) INC.	YES	11
CHARTERWELL MARITIME S.A.	NO	1
CHARTWORLD SHIPPING CORPORATION	YES	4
CHIOS NAVIGATION (HELLAS) LTD.	NO	8
CHRONOS SHIPPING CO. LTD.	NO	1
CLEOPATRA SHIPPING AGENCY LTD.	NO	1
COMMON PROGRESS COMPANIA NAVIERA	YES	-
CONBULK SHIPPING S.A.	NO	1
CONSOLIDATED MARINE MANAGEMENT INC.	YES	-
COSTAMARE SHIPPING COMPANY S.A.	YES	23
DALEX SHIPPING CO. S.A.	NO	2
DANAOS SHIPPING CO. LTD.	YES	20
DIANA SHIPPING SERVICES S.A.	YES	20
DORIAN (HELLAS) S.A.	YES	-
DYNACOM TANKERS MANAGEMENT LTD.	YES	-

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
EASTERN MEDITERRANEAN MARITIME LTD.	YES	2
EFNAV COMPANY LTD.	YES	-
EFPLOIA SHIPPING CO. S.A.	YES	-
EFSHIPPING COMPANY S.A.	YES	-
ELEMENT SHIPMANAGEMENT S.A.	YES	8
ELETSON CORPORATION	YES	2
ELIN SHIPPING CO.	YES	1
EMPIRE BULKERS LTD.	YES	-
EMPIRE NAVIGATION INC.	YES	-
EMPROS LINES SHIPPING CO.SP.S.A.	YES	-
ENEA MANAGEMENT INC.	YES	-
ENESEL S.A.	YES	1
ESTORIL NAVIGATION LTD.	YES	-
EUROBULK LTD.	NO	2
EURONAV SHIP MANAGEMENT HELLAS LTD.	YES	18
EUROPEAN PRODUCT CARRIERS LTD.	YES	1
EUROSEAS LTD.	YES	-
EVALEND SHIPPING CO S.A.	YES	-
FAFALIOS SHIPPING S.A.	NO	4
FAIRDEAL GROUP MANAGEMENT S.A.	YES	2
FAIRSKY SHIPPING & TRADING S.A.	YES	-
FRANCO COMPANIA NAVIERA S.A.	YES	-
GANMAR SHIPPING CO.	NO	1
GASLOG LNG SERVICES LTD.	YES	24
GENIMAR SHIPPING & TRADING S.A.	NO	1
GOLDEN UNION SHIPPING CO. S.A.	YES	-
GOULANDRIS BROTHERS (HELLAS) LTD.	NO	2
GOURDOMICHALIS MARITIME S.A.	NO	4
HALCOUSSIS Z. & G. CO. LTD.	NO	1
HALKIDON SHIPPING CORPORATION	YES	-
HELLENIC TANKERS	YES	-
HYDROUSSA NAVIGATION LTD.	YES	-
IONIA MANAGEMENT S.A.	YES	-
IONIC SHIPPING (MGT) INC.	YES	-
KALLIANIS BROS SHIPPING S.A.	YES	-
KASSIAN MARITIME NAVIGATION AGENCY LTD.	YES	-
KONKAR SHIPPING AGENCIES S.A.	YES	-
KYKLADES MARITIME CORPORATION	NO	3
KYLA SHIPPING ENTERPRISES	YES	-
LASKARIDIS SHIPPING CO. LTD.	YES	2
LEON SHIPPING & TRADING S.A.	YES	-
LIDMAR SHIPPING & TRADING COMPANY LTD.	YES	-
LIQUIMAR TANKERS MANAGEMENT INC.	YES	-
LOTUS SHIPPING COMPANY LTD.	YES	-

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
MAJESTIC INTERNATIONAL CRUISES INC.	NO	1
MARAN GAS MARITIME INC.	YES	-
MARAN TANKERS MANAGEMENT INC.	YES	2
MARE MANAGEMENT S.A.	YES	-
MEDCARE SHIPPING S.A.	YES	-
MEDTANKERS MANAGEMENT LTD.	YES	1
MELISSA CEMENT TRANSPORT SHIPPING CO.	NO	1
METROSTAR MANAGEMENT CORP.	YES	-
MILLENIA MARITIME INC.	YES	-
MINERVA MARINE INC.	YES	1
MINOAN LINES SHIPPING CO. S.A.	NO	2
NAFTOMAR SHIPPING & TRADING CO. LTD.	YES	-
NARVAL SHIPPING CORPORATION	YES	-
NEDA MARITIME AGENCY CO. LTD.	YES	13
NEPTUNE LINES SHIPPING & MANAGING ENTER. S.A.	YES	-
NEREUS SHIPPING S.A.	NO	6
NIOVIS SHIPPING CO. S.A.	NO	3
OLYMPIA OCEAN CARRIERS LTD.	YES	2
OLYMPIC SHIPPING & MANAGEMENT S.A.	YES	-
OMICRON SHIP MANAGEMENT INC.	YES	-
OPTIMUM SHIP SERVICES LTD.	YES	-
ORPHEUS MARINE TRANSPORT CORP.	YES	-
PANTHEON TANKERS MANAGEMENT LTD.	YES	4
PARADISE NAVIGATION S.A.	YES	-
PEGASUS MARITIME ENTERPRISES INC.	NO	3
PHOENIX SHIPPING & TRADING S.A.	YES	-
PL SHIPPING CO.	YES	-
PLEIADES SHIPPING AGENTS S.A.	YES	1
POLEMBROS SHIPPING LIMITED	YES	1
POLROM OIL MARITIME CO.	NO	1
POLYAR SHIPPING CO. LTD.	YES	-
PRIME TANKER MANAGEMENT INC.	YES	-
PROBULK SHIPPING & TRADING S.A.	NO	5
QUEENSWAY NAVIGATION CO. LTD.	YES	6
REV MARITIME LTD.	YES	-
ROUSSOS J.G. SHIPPING S.A.	YES	-
ROXANA SHIPPING S.A.	YES	-
S. LIVANOS - HELLAS S.A.	YES	15
SEA GLOBE MANAGEMENT & TRADING INC.	YES	-
SEA WORLD MANAGEMENT & TRADING INC.	YES	-
SILVER LAKE SHIPPING CO. S.A.	NO	1
SILVER MARITIME INC.	YES	-
SIRIOS SHIPMANAGEMENT CORP.	NO	2
SPRINGFIELD SHIPPING CO. OF PANAMA S.A.	YES	27

Διαχειρίστρια Εταιρεία Managing Company	Μέλος Member	Πλοία Μέλη Member Vessels
STAMCO SHIPMANAGEMENT CO. LTD.	YES	-
STANDARD BULK TRANSPORT CORP.	NO	1
STAR BULK S.A.	YES	-
STEALTH MARITIME CORPORATION S.A.	YES	-
STYGA COMPANIA NAVIERA S.A.	YES	-
SUPERFAST FERRIES S.A.	NO	1
TARGET MARINE S.A.	YES	1
TECHNOMAR SHIPPING INC.	YES	-
TEO SHIPPING CORPORATION	YES	-
THENAMARIS (SHIPS MANAGEMENT) INC.	NO	2
TMS BULKERS LTD.	YES	-
TMS CARDIFF GAS	YES	-
TMS DRY LTD.	YES	-
TMS TANKERS LTD.	YES	-
TSAKOS COLUMBIA SHIPMANAGEMENT (TCM) S.A.	YES	6
TSAKOS ENERGY NAVIGATION LIMITED (T.E.N.)	NO	14
TSVLIRIS (HELLAS) MARITIME CORPORATION S.A.	YES	1
UNION COMMERCIAL INCORPORATED	YES	-
UNION MARINE ENTERPRISES S.A.	YES	-
UNITED SHIPPING & TRADING CO. OF GREECE S.A.	YES	1
UNITIZED OCEAN TRANSPORT LTD. (UOT)	YES	-
UNIVERSAL SHIPPING ALLIANCE LTD.	YES	-
V. SHIPS GREECE LTD.	YES	24
VAMVASHIP MARITIME S.A.	YES	-
VRONTADOS S.A.	NO	6
WORLD MANAGEMENT INC.	YES	-

Εταιρικά Μέλη (Ξηράς)
Associate Corporate Members

ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ - P & I CLUBS

GARD (HELLAS) LTD.
NORTH OF ENGLAND P&I ASSOCIATION LTD.
SKULD HELLAS LTD.
THE AMERICAN P&I CLUB
THE STANDARD CLUB EUROPE LIMITED
THE SWEDISH CLUB BRANCH OFFICE IN GREECE
THE UNITED KINGDOM MUTUAL STEAMSHIP ASSURANCE ASSOCIATION
WEST OF ENGLAND (HELLAS) LTD.

ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ - INSURANCE COMPANIES

HELLENIC HULL MANAGEMENT (HMA) LTD.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ - INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

BIMCO
GREEN AWARD FOUNDATION
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CLASSIFICATION SOCIETIES LTD.
INTERTANKO
PROPELLER CLUB OF THE U.S.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ - LAW FIRMS

THOMAS COOPER INTERNATIONAL

ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ - OIL COMPANIES

AEGEAN MARINE PETROLEUM S.A.

ΜΕΣΙΤΕΣ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - INSURANCE BROKERS

JLT COLBURN FRENCH & KNEEN
TRIEME S.A.

ΝΑΥΑΓΙΑΙΡΕΣΙΕΣ - SALVAGE

N.E. VERNICOS - ARGONAFIS Salvage & Towage

ΝΑΥΛΟΜΕΣΙΤΕΣ - BROKERS

ROSS SHIPBROKERS CO. LTD.

ΝΗΟΓΝΩΜΟΝΕΣ - CLASSIFICATION SOCIETIES

AMERICAN BUREAU OF SHIPPING
BUREAU VERITAS
DNV GL
HELLENIC LLOYD'S S.A.
HELLENIC REGISTER OF SHIPPING S.A.
INTERNATIONAL NAVAL SURVEYS BUREAU S.A.
RINA Services SpA

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ - ENVIRONMENTAL ENTERPRISES

ANTI POLLUTION S.A.
ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING S.A.
HELLENIC ENVIRONMENTAL CENTER (HEC)

Εταιρικά Μέλη (Ξηράς)

Associate Corporate Members

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ - SHIPPING SUPPLIERS

D. KORONAKIS S.A.

DYNAMARINE

E.D.I.T. AUTOMATION LTD.

INTERNATIONAL PAINT (HELLAS) S.A.

MARICHEM MARIGASES HELLAS S.A.

VANOS S.A.

WALLEM MARITIME SERVICES INC.

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ - TOURIST ENTERPRISES

ASSOCIATION OF GREEK TOURIST ENTERPRISES

CHANDRIS HOTELS (HELLAS) S.A.

COSTACRUIISING S.A.

GREEK YACHTING ASSOCIATION

ΤΡΑΠΕΖΕΣ - BANKS

ALPHA BANK

BERENBERG BANK

NATIONAL BANK OF GREECE

ΜΑΡΙΝΕΣ - MARINAS

LAMDA FLISVOS MARINA S.A.

OLYMPIC MARINE S.A.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ - SCHOOLS

AKMI METROPOLITAN COLLEGE S.A.

AMERICAN COMMUNITY SCHOOLS OF ATHENS

GEITONAS SCHOOL

ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ / SOCIETY FOR THE PROMOTION OF EDUCATION AND LEARNING

ΝΗΟΛΟΓΙΑ - REGISTRIES

LIBERIAN INTERNATIONAL SHIPPING AND CORPORATE REGISTRY LLC.

PALAU INTERNATIONAL SHIP REGISTRY

ΔΙΑΦΟΡΟΙ - MISCELLANEOUS

ADMINISTRATION & MANAGEMENT THISVI VIOTIA INDUSTRIAL AREA S.A.

FAROS PROPERTY & SHIPMANAGEMENT S.A.

MOORE STEPHENS S.A.

STELIOS PHILANTHROPIC FOUNDATION MONACO

STELIOS PHILANTHROPIC FOUNDATION UK (LONDON)

Οικονομικά - Προσωπικό

Η HELMEPA στηρίζεται οικονομικά από τις ετήσιες εισφορές των εθελοντών Μελών της και τις δωρεές ενώ τη λογιστική ευθύνη είχε η MS Λογιστικές Εργασίες ΑΕ.

Την Έκθεση Οικονομικής Κατάστασης της HELMEPA την 31η Δεκεμβρίου 2017, που διανεμήθηκε στα Μέλη της Γενικής Συνέλευσης της 22 Μαρτίου 2018, συνέταξε η Moore Stephens Ορκωτοί Ελεγκτές ΑΕ, σύμφωνα με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης το 2017.

Οι δραστηριότητες του 2017 χρηματοδοτήθηκαν σύμφωνα με τον Προϋπολογισμό του έτους που το Διοικητικό Συμβούλιο ενέκρινε.

Το προσωπικό της Γραμματείας της HELMEPA κατά το 2017 ήταν 14 άτομα, τα οποία εκτέλεσαν τα καθήκοντα τους σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Εγχειρίδιο Ποιότητας του ISO 9001:2008.

Ευχαριστίες

Το απερχόμενο Διοικητικό Συμβούλιο θερμά ευχαριστεί όλους όσους συνέβαλαν στην προώθηση του εθελοντικού πνεύματος της HELMEPA και βοήθησαν στην επιτυχία των πρωτοβουλιών που ανέλαβε:

Πρόεδρος:	Δρ Γεώργιος Γράτσος
Αντιπρόεδρος:	Ιωάννης Ξυλάς
Γενικός Γραμματέας:	Δημήτριος Λεμονίδης
Ειδική Γραμματέας:	Ειρήνη Νταϊφά
Ταμίας:	Νικόλαος Μπαφαλούκος
Αναπληρωτής Ταμίας:	Μιχάλης Δαλακούρας

Μέλη:	Παναγιώτης Ζαχαριάδης
	Ιωάννης Ιωαννίδης
	Δρ Ιωάννης Κούστας
	Αικατερίνη Λω
	Διαμαντής Μανός
	Δημήτριος Ματθαίου
	Αριστείδης Πίττας
	Ιωάννης Χαλάς
	Μιχαήλ Χανδρής

Αναπληρωματικά Μέλη:	Γαβριήλ Ανδρέου
	Ευάγγελος Αυλωνίτης

Ιδιαίτερες ευχαριστίες και σε κάθε έναν από όλους όσους παρακάτω αναφέρονται αλφαβητικά, οι οποίοι με τη συμβολή και τις ευγενικές τους δωρεές ενίσχυσαν δραστηριότητες του 2017.

ALPHA BULKERS SHIPMANAGEMENT INC.
ANDRIAKI SHIPPING CO. LTD.
ARCADIA SHIPMANAGEMENT CO. LTD.
ATLANTIC BULK CARRIERS MANAGEMENT LTD.
CARRAS (HELLAS) S.A.
CHANDRIS (HELLAS) INC.
CHRONOS SHIPPING CO. LTD.
CLEOPATRA SHIPPING AGENCY LTD.
CONSOLIDATED MARINE MANAGEMENT INC.
COSTAMARE SHIPPING COMPANY S.A.
DIANA SHIPPING SERVICES S.A.
EFNAV COMPANY LTD.
EMPIRE BULKERS LTD.
EMPIRE NAVIGATION INC.
EMPROS LINES SHIPPING CO.SP.S.A.
ENESEL S.A.
EURONAV SHIP MANAGEMENT HELLAS LTD.
EUROPEAN PRODUCT CARRIERS LTD.
FAIRDEAL GROUP MANAGEMENT S.A.
GOLDEN UNION SHIPPING CO. S.A.
GOULANDRIS BROTHERS (HELLAS) LTD.
HALCOUSSIS Z. & G. CO. LTD.
HYDROUSSA NAVIGATION LTD.
IONIC SHIPPING (MGT) INC.
MILLENNIA MARITIME INC.
MELISSA CEMENT TRANSPORT SHIPPING CO.
NEDA MARITIME AGENCY CO. LTD.
NIOVIS SHIPPING CO. S.A.
OPTIMUM SHIP SERVICES LTD.
PANTHEON TANKERS MANAGEMENT LTD.
S. LIVANOS - HELLAS S.A.
SPRINGFIELD SHIPPING CO.OF PANAMA S.A.
TARGET MARINE S.A.
V. SHIPS GREECE LTD.
VRONTADOS S.A.
Κα ΕΙΡΗΝΗ Στ. ΝΤΑΪΦΑ
ΙΔΡΥΜΑ ΚΑΠΕΤΑΝ ΒΑΣΙΛΗ ΚΑΙ ΚΑΡΜΕΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΚΟΠΟΥΛΟΥ

Finances - Personnel

HELMEPA is financially supported by the annual contributions of its volunteer Members and donations, whilst MS Accounting Services S.A. had the accounting responsibilities.

The Financial Report on 31 December 2017, which HELMEPA distributed to Members of the General Assembly on 22 March 2018, was compiled by Moore Stephens Chartered Accountants S.A., as per decision of the 2017 General Assembly.

All the activities in 2017 were funded in accordance with the annual Budget as approved by the Board of Directors.

In 2017, the team of the Secretariat of HELMEPA comprised of 14 staff members who executed their duties according to the ISO 9001:2008 Quality Manual.

Acknowledgments

The outgoing Board of Directors warmly thanks all of those who have contributed to the promotion of HELMEPA's voluntary spirit and helped in the success of its initiatives:

Chairman:	Dr George A. Gratsos
Vice Chairman:	John A. Xylas
General Secretary:	Dimitrios C. Lemonidis
Special Secretary:	Irene S. Daifas
Treasurer:	Nicolas Th. Bafaloukos
Deputy Treasurer:	Michalis G. Dalacouras
Members:	Captain John N. Chalas Michael D. Chandris Dr John D. Coustas John P. Ioannidis Aikaterini M. Los Diamantis N. Manos Dimitrios N. Mattheou Aristidis I. Pittas Panagiotis S. Zachariadis
Alternate Members:	Gabriel V. Andreou Evangelos S. Avlonitis

Special thanks to each and every one of the listed alphabetically below, who with their contributions and/or kind donations, supported activities during 2017.

ALPHA BULKERS SHIPMANAGEMENT INC.
ANDRIAKI SHIPPING CO. LTD.
ARCADIA SHIPMANAGEMENT CO. LTD.
ATLANTIC BULK CARRIERS MANAGEMENT LTD.
CARRAS (HELLAS) S.A.
CHANDRIS (HELLAS) INC.
CHRONOS SHIPPING CO. LTD.
CLEOPATRA SHIPPING AGENCY LTD.
CONSOLIDATED MARINE MANAGEMENT INC.
COSTAMARE SHIPPING COMPANY S.A.
DIANA SHIPPING SERVICES S.A.
EFNAV COMPANY LTD.
EMPIRE BULKERS LTD.
EMPIRE NAVIGATION INC.
EMPROS LINES SHIPPING CO.SP.S.A.
ENESEL S.A.
EURONAV SHIP MANAGEMENT HELLAS LTD.
EUROPEAN PRODUCT CARRIERS LTD.
FAIRDEAL GROUP MANAGEMENT S.A.
GOLDEN UNION SHIPPING CO. S.A.
GOULANDRIS BROTHERS (HELLAS) LTD.
HALCOUSSIS Z. & G. CO. LTD.
HYDROUSSA NAVIGATION LTD.
IONIC SHIPPING (MGT) INC.
MILLENNIA MARITIME INC.
MELISSA CEMENT TRANSPORT SHIPPING CO.
NEDA MARITIME AGENCY CO. LTD.
NIOVIS SHIPPING CO. S.A.
OPTIMUM SHIP SERVICES LTD.
PANTHEON TANKERS MANAGEMENT LTD.
S. LIVANOS - HELLAS S.A.
SPRINGFIELD SHIPPING CO.OF PANAMA S.A.
TARGET MARINE S.A.
V. SHIPS GREECE LTD.
VRONTADOS S.A.
Mrs IRENE St. DAIFAS
CAPTAIN VASSILIS & CARMEN
KONSTANTAKOPOULOS FOUNDATION



• HELMEPA •

1982-2017

35
years

Voluntary Commitment





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
HELLENIC MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION

1982-2017
35
years
Voluntary Commitment

5 Pergamou Str., N. Smyrni 171 21 Athens, Greece

tel.: (+30) 210 93 43 088, 210 93 41 233

fax: (+30) 210 93 53 847

e-mail: helmepa@helmepa.gr

www.helmepa.gr

